

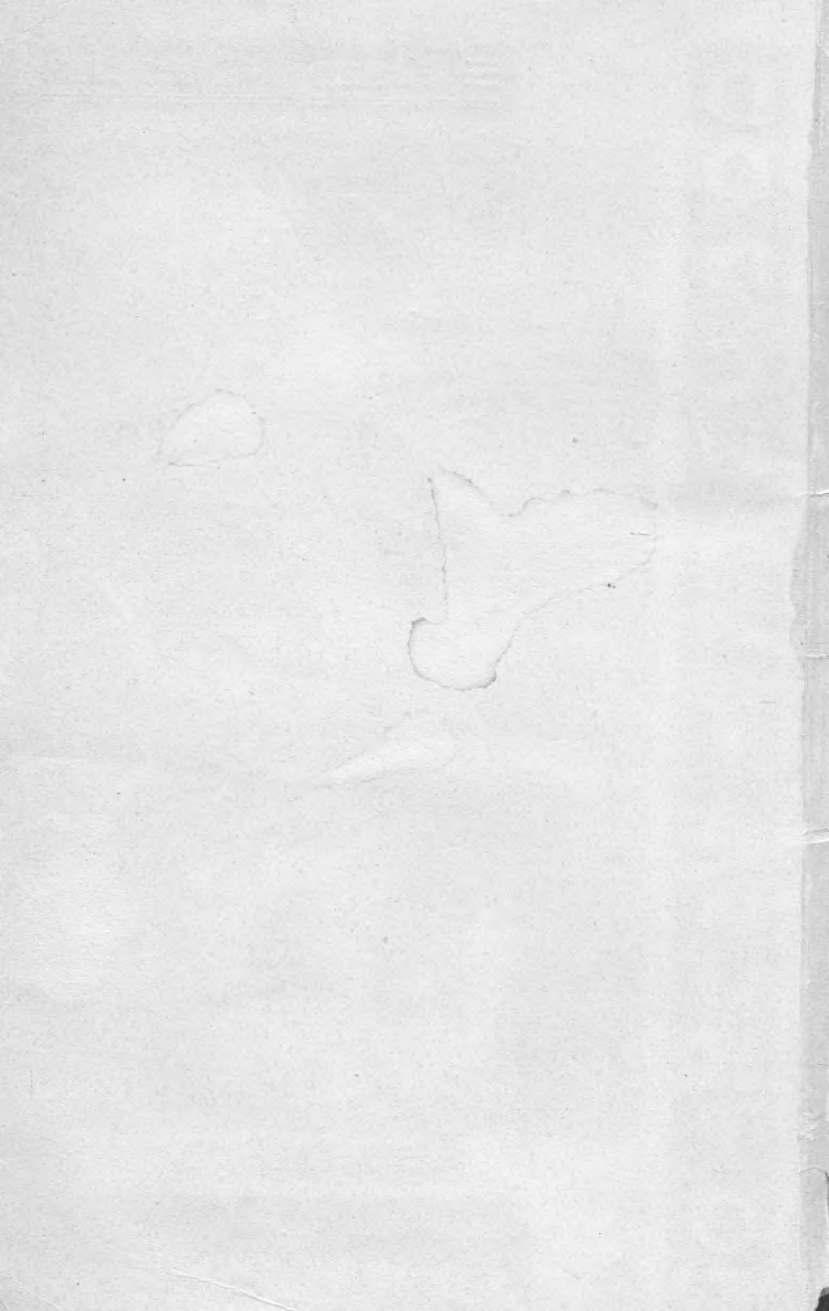
**D
O
N
C
U
A
N
T
A
N
O
R
I
O**

≡ Llamp - Brochs



QUINTA DISIÓN

Ejemplar N.º 00112





D. GUAN TANORIO

Drama sengriento, aspelusnante,
aspesmódico y harroroso, an
siete actos y muchos cuadros

Adornado cuan una enfinidad de motos astraños,
rapresentado siempre cuan envidiable y ruidoso
éxito, y ascribido an una cosa que parece verso,
por un mancebo conacido en la república de las

letras por

LLAMP-BROCHS

QUINTA DISIÓN

BARCELONA

1909



Es propietat del autor



NT 126304

CLAC 933

PRESONAGES

Doña Aynés de Hullera.

Doña Ana de Pentoja.

Birgida.

Madre Badesa.

Harmana Tronera.

Don Cuan Tanorio.

Don Luis Maquia.

Don Güenzalo de Hullera.

Don Diego Tanorio.

Legaña.

Quepitán Sistellas.

Teniente Valleneda.

Ascoltor.

Xutri.

Maquiletto.

Gastrón.

Algocil 1.º

Algocil 2.º

Disfresas, Nobles, Plabeyos, Melitares,
Peisanos, Guindillas, Josticia, Poeblo,
Moertos, Quedáveres. Quelaveras, Difun-
tos y Asqueletos.

TÍTULOS DE LOS ACTOS

PRIMERA PARTE

- 1.º La taberna de 'n Legaña.
- 2.º La ensarronada ó la mala pertida.
- 3.º La guillada del cuanvento ó la escondida del huevo.
- 4.º ¡¡¡Sangre, moerte y esterminio!!!
ó El pelacio de don Cuan.

SEGUNDA PARTE

- 1.º Los moertos que se belugan ó el canguelo de un miñon.
- 2.º La pervocación ó el final de una comida.
- 3.º La venganza de un metado y la gloria de don Cuan.

ACTO I

El treato representa una casa de comida, de baja estofa. Puerta al fondo, y en cada lado de la misma hi habrá una mesa paqueña cuan una quedira; otra mesa mas grande cuan cuatro quediras an segundo término; y tan cerca las quedilejas como posible sea habrá otra mesa situada cap á la daretcha del espectador, encima de la cual habrá una llumanera encenida y todas las eynas necesarias por ascribir una carta.

ASENA I

D. CUAN TANORIO, XUTRI Y LEGAÑA

D. CUAN TANORIO, puerta cubierto el rostro cuan una carita negra, y está ascribiendo en la mesa de la llumanera. Al fondo y mirando cap á la calle, hay en XUTRI y en LEGAÑA que ven pasar una estudiantina. Al levantarse el telón se oye cantar á coro el *«No te astires ni te ancojes delante de un carretón»*.

- Tanorio** Com gritan estos pellasos,
paró ¡Mal llamo me parta!
si aixis que acabe esta carta
no les espiño los nassos.
- Legaña** Buen Quernaual. (*A Xutri*)
- Xutri** Buen Egosto
para arreglarte de armilla!
- Leg.** ¿Que no ves que hay en Serilla

- pochs calés y mucho mosto?
Xut. Paró ahoy...
Leg. Hoy no entra en cuenta
todo el día que trebajo.
Xut. Anrehona un jich más bajo,
que mi amo 's anpicienta
pronto.
¿De éste ets criat?
Xut. Ya hase un año.
Leg. ¿Y com te sale?
Xut. No hay cap bisba que m' iguale;
tiempo libre, bolsa llena,
mutchas raspas y muy vino.
Leg. ¿No 'm sabes pas cap destino?
Xut. ¡Ay miñon, que estás de bruema!
Leg. ¿Es rico?
Xut. Sí, más que el grillo.
Leg. ¿Sabio?
Xut. Como una sebata.
Leg. ¿Noble?
Xut. Noble, pero... pillo.
Leg. ¿Valiente?
Xut. Como una rata.
Leg. ¿Aspeñol?
Xut. Yo crech que sí.
Leg. ¿Com se dice?
Xut. Noy, no ho sé.
Leg. (Ap) (¡Bola!) ¿Y an donde va?

- Xut.** Aquí.
- Leg.** Ascriu de prisa
- Xut.** ¡Ja ho crech!
- Leg.** ¿Y ab aquí dimoni escribe
cuen tanto efan y queriño?
- Xut.** A... si padre.
- Leg.** Vaya un niño.
- Xut.** ¡Lo que hasió de 'n sá que 'l sirvo
no ho hace un narís de mocos!
¡Tuvió lances... como hay pocos!
Mas... salencio. (*Viendo que Ta-
norio se manea.*)
- Tan.** Cierro y firmo.
- Xutri.**
- Xut.** ¿Manda?
- Tan.** Materás
este pepel, dentro el libro
que has de dar á Doña Aynés,
por que lo pueda ancuentrar.
- Xut.** ¿Que hay contesta que agüerdar?
- Tan.** Me traerás la que 't dé
la criada que la sirve
que mis intentos ya sabe.
Arrecojes una llave,
una hora; y si hi ha rés
bens y ho dises.
- Xut.** Dasseguida.
- (XUTRI guilla por la puerta del fondo.)

ASENA II
TANORIO Y LEGAÑA

- Tan.** ¿Legaña?
- Leg.** Que.
- Tan.** ¿Y en Maquía
que ha venido hoy?
- Leg.** Sañor,
encara no está en Serilla
y hase un año que guilló.
- Tan.** ¿Astá eusente?
- Leg.** Aixís lo creo.
- Tan.** ¿Y ab tan tiempo no has tanido
noticias de él?
- Leg.** (*Rumiando.*) ¡Ah! una historia
s' em ecude á la mamoria,
que os podrá dar...
- Tan.** El camino
para hacer luz sobre el caso.
- Leg.** Tal vez sí.
- Tan.** ¡Aul habla pues:
- Leg.** (*Ap.*) (No, no, no, no. No m'engaño;
esta notche fará un año;
Ja no hi pensaba...)
- Tan.** (*Gritando*) ¡Par diez
asplicarás este cuento!
- Leg.** Pardonat sañor; astaba

- rumiando el hecho.
- Tan.** ¡Acaba!
- ¡Llamp de Dios! que m'anpisiento.
- Leg.** Dons es el caso sañor,
que el queballero Maquía
por que 'm preguntais, dió un día
cuan la escurrencia paor
que ascurrírsele podía.
- Tan.** Basta ya: aquel hecho astraño
que anpostaron m'es notorio,
á quién faría en un año
más disbarats y más daño,
Luis Maquía y Cuan Tenorio.
- Leg.** ¿Ya sabeis la historia?
- Tan.** Antera;
por eso t' hi praguntado
por Maquía.
- Leg.** Dios haciera
que la empuesta se cumpliera
que beben muy, y al contado.
- Tan.** ¿Que no tienes cuanfianza
que D. Luis á esta cita
ecuda?
- Tan.** ¡Ca! ni esperanza.
El fin del plasso se atansa,
y hem perese que meldita
la mamoria, que dinguno
guarda de ella.

- Tan.** Basta ya;
tiene, (*Phi dá dos perras grandes*)
- Leg.** ¡Sañor! ¿y de alguno
d'ellos sabeis vos?
- Tan.** Quizá.
- Leg.** ¿Vandran, eh?
- Tan.** Al menos uno:
más si por cas todos dos
darijen aquí sis huellas,
al uno dal otro en pos,
tis dos macores botellás
les darás.
- Leg.** Y.., (*Haciendo cuan los
dedos la seña de pegar dinero.*)
- Tan.** Basta; adios.

ASENA III

LEGAÑA, MAQUILETTO y luego D. GÜENZALO

- Leg.** ¿Maquiletto?
- Maq.** (*Saliendo de la puerta de la cocina*)
Cosa manda. (*Heblando italiano*)
- Leg.** Posa aquí aquèsta tábola,
amico, é del rancio más antico
n' hi posas dos boteglias.
- (Señalándole el centro del asenario para que hi coloque
la mesa en que TANORIO ha escrito.)
- Maq.** Sí,
signor patrón.

(MAQUILETTO; marcha y cuando siente que le gritan vuelve la cara; ascutcha y despues de uua entrada muda, va arreglando la mesa, sillas y demás.)

Leg. ¡Maquiletto!

mira t'hauras de posá
el vestido de mudá
y afeitarte.

Maq. Tuto presto. (*Mutis*)

D. Guen. (Sale por la puerta del foro, anbozado cuan
Aquí es. ¿Petrón? [la capa)

Leg. ¿Qué buele?

Guen. Quiero perlár cuan el Tabernero.

Leg. Cuan el perlais, dasit pués.

Guen. ¿Sois vos en Legaña?

Leg. Sí;

más cuitat que astoy de priesa.

Guen. Si hatx de cuitar sols por eso
mirat si es buena y fa el peso
esta unsa, y cuantestat. (*Li da una
moneda de diesiseis nabos.*)

Leg. ¡Gracias hombre!

Guen. ¿Conaseis
á Don Cuan Tanorio?

Leg. Sí.

Guen. ¿Qué 's vardat que tiene aqui
hoy una cita?

Leg. ¿Que sareis
vos el otro?

Guen. ¿Quién?

Leg. Don Luis.

Guen. Nó, paró astar m'antiresa
an si antrevista.

Leg. Esta mesa
les perparo: si os sarvís
an aquesta otra asentaros, (*Aseñala
la mesita de la daretcha.*)
ansumareis la mistela
que 'ls daré. ¡Es la canela
de la que's cull!

Guen. Ya lo çrech.

Leg. Son sin disputa
los mencebos más jentiles
de la España.

Guen. Y los más viles
tenbién.

Leg. ¡Va! se les imputa
todo el mal que 's fa avuy dia,
más la melicia lo inventa
pués ningú paga su cuenta
como en Tanorio y Maquía.

Guen. Ya.

Leg. Todo es ganas de jarrar,
pués lo que's á un servidor
nadie me paga macor...
(*ap*) (cuan no guillan sin pagar.)

Guen. Astoy anterado. Mas...

Leg. ¿Qué?

- Guen.** Yo voliera ocultamente
filarlos, sin que la giente
ma pudiera conaser.
- Leg.** Eso es muy fácil, señor,
las fiestas del Quernal,
aún ca sea á un janeral
premiten, sin deshonor
de su linaje, sarvirse
de una careta; y tras ella
¿quién sabe, sin dascubrirse,
si es osté mascle ó femella?
- Guen.** Macor fuera un eposento
sarcano.
- Leg.** Ninguno an cae.
- Guen.** Dons puértame un entifaz
- Leg.** Al momento. (*Vase*)
- Guen.** No cree mi corezón
que tal hombre pueda haber,
y no vuelo cumater
cuán él una sinresón.
Yo mateix palpar perfiero
la verdat; paró á ser cierta
la enpuesta, ¡de prime muerta
ca mujer suya la quiero!
No hay al mon cap antirés
que si l' hi hase mal, me cuadre;
de primé seré buen padre,
buen queballero daspués...

L' enlace ya es de ventaja,
paró no vuy que en Tanorio
de 'l vestit de 'l dasporio
n' hi haga hacer una mortaja.

Leg. Ya está aquí.

Sale cuan un nas estraño y muy gordo, que entrega á
D. Glénzalo.

Guen. Gracias petrón.

¿Tardarán muy en llegar?

Leg. Si vienen, no han de tardar
porque las otcho ya son.

Guen. Me tapo pués y me asiento.

Se pone el nás y se asienta en una de las mesas del lado
de la puerta del foro.

Leg. (Ap.) Corioso el vieco ma tiene
del misterio cuan que viene,
y yo no asteré cuantento
hasta saber quien es él.

Guen. (Ap.) ¡Ca un hombra como yo, tiena
que esperar aquí, y se aviena
cuan samejante pépel!
Paró m' importa el sosiego
de mi casa, y la vantura
de mi hica casta y pura,
y ab aixó sí que no hi juego.

ASENA IV

*Todos los dichos y además D. DIEGO que entra cuan
una naris de cartron ponida á la cara*

- Diego.** La seña está treminante.
Aquí es: bien m' anterado.
Entro pués.
- Leg.** (A ϕ) ¿Otro anbosado?
- Dieg.** ¿Ave María?
- Leg.** Andelante.
- Dieg.** ¿La taberna d' en Legaña?
- Leg.** An ella estais, queballero.
- Dieg.** ¿Y an donde está el tabernero?
- Leg.** Soy yo, (a ϕ) (¡Fesomía estraña!)
- Dieg.** ¿Sois vos en Cristófali?
- Leg.** Yo.
- Dieg.** ¿Que es vardat que hoy tiene aquí
Tanorio una cita?
- Leg.** Si.
- Dieg.** ¿Que ha comparecido?
- Leg.** No.
- Dieg.** Paró... ¿que vendrá.
- Leg.** No ho sé.
- Dieg.** ¿L' asperais vos?
- Leg.** Par si acaso
venir casiera.
- Dieg.** An tal caso

yo tenbién m' asperaré.

Se asienta á la mesa del lado opuesto á la que hay en Güenzalo. LEGAÑA fregando la mesa y haciendo la quentarella que hacen los mozos de las fondas de scises, dice:

- Leg.** ¿Careis comer sopa ó secas,
bacallá á la lata, ab naps,
serdinas asquebetxadas,
carne ab cebas, estufat,
quensalada cuan senfaina,
hocico y pies de badela,
rostido cuan escaruela,
romesco á la quetalana,
y si no os podré hacer una...
- Dieg.** No vuelo nada. ¡Tomad! (*L' hi dá*)
- Leg.** Mutchas gracias! [*dinero*]
- Dieg.** Y ascursat
toda cuanversa enportuna.
- Leg.** ¡Pardonat!
- Dieg.** Sois pardonado:
¡Dajatme astar!
- Leg.** (*Ap.*) ¡Casucristo!
¡Se deu pensar que no hi visto
may un hombre agreviado!)
- Dieg.** ¡Ca un hombre de mi linage
se abaje á tan ruin mensión!
Paró no hi ha homilleción
á que un padre no 's rebaje
por un hico; vuelo ver

cuan mis ocos, si es vardat
qu' es tan vil y dasquerat
el ñiño á quien doné el ser.

Leg.

(Mirándose á todos dos)

(Ap.) Vaya un par d' estaquiróts,
por aquets sobra mi abasto;
si no que pagan be 'l gasto
creuria que son burots.

ASENA V

*Todos los que hay y SISTELLAS y VALLENEDA que
entran cuan dos comparsas disfresados de nobles*

Vallen.

(Desde la puerta)

Han vingut y os esaguro
que 's tira endavant la enpuesta.

Sistellas

Antremos pués. ¿Tebernero?

Leg.

¡Sañor quepitán Sistellas!
¿vos por aquí?

Sist.

Sí, Legaña;

¡cuando aquí sin mi prasencia
tuvieron lugar las bruemas
que han hasido rotllo en l' época?

Leg.

Como hasía más d' un any
que no os había filado.

Sist.

La miseria y mis ingleses
ma tuvieron eusentado;
paró ayer ma dió la gana

de volver, y hoy he venido
para asistir á la enpuesta;
que en Cuan Tanorio ha tenido.
Ab aixó, puerta botellas
y mientras las buidaremos
nos contarás lo que sepas
de 'l lance y de 'ls dos mencebos.

Leg. Aixis lo haré, paró antes,
dajatme bajá al sallero.

Todos ¡Sí! ¡Sí!

Sist. Saed sañores (*todos se asientan
en la mesa de sagundo término*)
y ca siga el queballero (*por Valle-*
cuan la historia de D. Luis. [*neda*])

Vall. Ya la hi dicho toda ella
y solo 'm falta afegir,
que yo no creo posible
que la d' en Tanorio sea
tan estraña, y que ma juego
por Maquía, una paseta.

Sist. Ma parece que perdrás;
de 'n Cuan Tanorio se sabe
que's la més mala quebesa
del Mundo, y no hay cap hombre
que ser paor que él pudiera
cuan si sola anclineción.

¿Ves que hará si s' hi anpeña?

Vail. Donsas yo sé que 'n Maquía

n' hasió tantas y tan gruesas,
que 'm juego un duro á que él gana.

Sist. Dons el quepitán Sistellas
á fevor de 'n Cuan Tanorio,
juega dos nabos.

Vall. Se acepta
por D. Luis que es mi emigo.

Sist. Sacando dos duros y tomando los d' en Vallengeda.
Vengan las veinte pasetas
y que las guarde en Legaña
que ara ve cuan las botellas,
para que se las antregue
á n' el que gane la enpuesta.

Poniendo todo el que anomena sobre la mesa.

Leg. Aquí hay mistela, vi blanco,
aguardiente de la fuerte
y un querquiñuelo por barba.
¿Os parece bien?

Vall. Se aprueba.

Sist. Guarda aquets otchenta riales
hasta que de sér sepa
si ha guañado en Maquia
ó bien Tanorio la enpuesta.
Si per cas gana el primero
á en Vallengeda 'ls entregas,
y si gana en Cuan Tanorio
me los das á mi; ¿cumprendas?

Leg. Ya lo creo.

Sist. Toma dons. (*l' hi da el dinero*)

Ara cuentans lo que sepas
de todo lo que ha pesado
entre aquets dos quelaveras.

Leg. Si hatx de dasir la vardat,
aun que an esta taula mesma
fué la cuestión, — Com que disen
cada bola como un templa —
astaba casi saguro
que al arribar á esta fecha
tot s' habría cuanvertido
cuan ajarope de lenga.

Paró esta tarde; sería
á entrada de oscuro apenas,
quando m' entra un queballero
pidiéndome que l' hi diera
las eynas para ascribir
una carta. Yo que mientras
hi perlado cuan su paje
que 's un chico de mi tierra;
más no 'n saqué l' agua clara
por que 's más pillo que setsa.
Y luego aixis que su amo
tuvo l' asquelita hecha,
l' hi mandó que la portara
donde el sobreascrito deya.
Antonces, cariendo heblar
an carcamal, que 's mi lengua,

praguntó por Don Luis,
dihen que sabía antera
l' historia de todos dos,
y que tanía sartesa
que á lo menos uno d' ellos
ecudiría á la enpuesta.
Yo intanté perlar un jich,
paró dándome dos perras
de las grandes, así ha dit:

(Todo lo en letra cursiva imitando la voz den TANORIO.

*Mas si por cas todos dos
darijen aquí sis huellas
al uno dal otro an pos,
tis dos macores botellas
les darás. Daspués guilló
y em dejó ab un pam de nas.
Paró yo p' el que ser pueda,
les he ponido an el sitio
donde enpostaron, la mesa;
miratla allí, cuan dos sillas,
dos copas y dos botellas.
Eso si que 's veu bien clá;
era Don Luis.*

Vall.

Sist.

Vall.

Leg.

Sist.

Don Cuan era.
¿No le has vist la fesomía?
Si la llevaba cobierta
cuan negro y feo antifáz.
¡Gamarusol! ¿No 'ls conoces

- á todos dos por la esquena?
¿ó no sabes dastinguir
á los hombres de las bestias?
- Leg.** Confieso que soy un burro
que no 'l supe conaser,
y á fé que ho miré de veras,
Mas salencio. (*tocan las otcho*)
- Sist.** Be, ¿que passa?
- Leg.** Que á tocar las vuit comiensa
el reloj de cal Arasma.

Entran Tanorio, Maquía, Xutri, Gastrón, varios nobles,
disfresas y jente del pueblo.

Vall. Mira cuants bandarras entran.

Sist. Com que estaban asperando
ya hace rato aquí darrera.

Por Tanorio que toma la quedira de la asquierda.

Verás aquel cuando vengán
quina questaña l' hi pegan.

Vall. (*Por Maquía*) Mira aquel otro benehit
va á cojer la de la drecha.

ASENA VI

*Ditchos y TANORIO, MAQUIA, XUTRI, GASTRON y
cunparsas que han entrado uno al detrás del otro,
mientras se han ditcho los últimos versos de la asena
anterior.*

Tanorio Esta quedira es logada
ahidalgo.

- Maquía** Lo mismo os digo
mencebo, por un emigo
tengo yo l' otra pagada.
- Tan.** Ca ésta es mia haré notorio.
- Maq.** Dons yo tenbién que ésta es mía.
- Tan.** ¿Ca pudé sois en Maquía?
- Maq.** ¿Y vos, ca sois en Tanorio?
- Tan.** Tot pot ser...
- Maq.** Vos ya ho dasís...
- Tan.** ¿No os fiaís?
- Maq.** No.
- Tan.** Yo tenpoco.
- Maq.** Dons no siguém caps de coco.
- Tan.** Yo soy don Cuan. (Sacándose la carita)
- Maq.** Yo don Luis. (Id. id.)
- Sist.** ¡Don Cuan!
- Vell.** ¡Don Luis!
- Tan.** ¡Queballeros!
- Maq.** ¡Oh! emigos, ca ditcha es ésta?
- Sist.** Sabimos la vuestra enpuesta
y hemos vingudo por veros.
- Maq.** Don Cuan y yo, tal bondad
en muy os egradecemos.
- Tan.** Al tiempo no melgastemos
A Sistellas y demás. Todos sieen.
Don Luis. Sillas portat.
Queballeros, yo supongo
que habeis vingudo á n' aquí

- para la historia sentí,
y 'l que 's yo no 'm hi opongo.
- Maq.** Ni yo, que aunque nada más
fué la enpuesta entre los dos,
ningú dirá ¡Viva Dios!
que me avergoñí jemás.
- Tan.** Ni yo, que 'l mon es tastigo
da qué hipócrita no soy
y que por tot donde voy
va l' escándalo cuanmigo.
- Maq.** ¡Eh! y aquets dos no se llegan
á escutchar. ¿Vos? (*A D. Diego*)
- Dieg.** Ya estoy bien.
- Maq.** ¿Y vos? (*A D. Guenzalo*)
- Guen.** Desde aquí ho siento tenbién.
- Maq.** Algo tandrán cuant s' hi niegan.
- Tan.** ¿Astamos listos?
- Maq.** Ya estamos.
- Tan.** Como quienes som cumplimos.
- Maq.** Dons miremos lo que hasimos.
- Tan.** ¿Babamos un jich?
- Maq.** Babamos.
- Beben, Tanorio, Maquía, Sistellas y Vellaneda.
- Tan.** La enpuesta va ser...
- Maq.** Que un día
dasí que en la Aspañá antera,
no hi hauría quien haciera
lo que haciera en Luis Maquía.

Tan. Y siendo cuantradictorio
del de vos mi peracer,
daci yo: Ningú ha de haser
lo que hará en don Cuan Tanorio.
¿No es así?

Maq. Sin duda elguna;
y ens ponimos á enpostar
quien haría disbarats
paors, cuan macor fortuna,
an el transcurso d' un año,
ajuntándose aquí hoy
par probarlo.

Tan. Y aquí estoy.

Maq. Y yo.

Sist. Anpeño bien astraño.
¡Voto va á Listo!

Tan. Dasit pués.

Maq. No, vos dabeis cumensar.

Tan. Como careis, igual es.
Yo nunca me hasi asperar.
Yo, miñones, desde aquí,
buscando major aspacio
para mis hasañas, fuí
cap á Italia, porque allí
y te 'l plecer su pelació.
De la guerra y del emor
entigua y femosa tierra,
y an ella l' Anperedor

cuan ella y cuan Francia an guerra,
vatx dasir: ¿Donde macor?
donde hay soldados, hay truepa,
hay rahons y hay emorios;
fuy dos caps á Italia, y luego
buscaba á questaña seca
emores y dasefíos.

An Roma, á mi enpuesta fiel,
poní entre hostile y ematorio
an mi casa este quertel:
«Aquí hi ha don Cuan Tanorio
por si algún vol nada d' él.»
Destos cuants dias la historia
á reletarla ranuncio,
me aconsuelo ab la memoria
que dejé allí, y de mi gloria
podeis cusgar por mi anuncio.
Las romanas queprichosas,
las costumbres escarasas,
yo aixerido y quelavera,
al que 'm venía al darrera
le hacía guillar á cossas.
Por fin de Roma me ascurro,
como os podeis figurar,
disfresado de baturro
sobre las ancas de un burro,
porque 'm querian penjar.

Todos

¡Ja! ¡ja! ¡ja!... (*Risen*)

Tan.

Fuy al ajército de Aspañã,
peró tots peisanos mios
soldados y an tierra astraña,
vatx dar fin á la quempañã
cuan doce mil dasefíos.
¡An Nápoles! gran vergel
de amor y placer enporio,
enganjé un otro quertel;
«An aquí hi ha en Cuan Tanorio
»por quien vuela nada d' el.
»Desde la cuandesa eltiva
»hasta la humilde criada,
»no hay mojer que no suscriba;
»y axis come una arengada
»como dá una levativa.
»Vengan pinjos rañidores,
»teruguistas, juguedores,
»y gente de estofa baja;
»á ver si algún le aventaja
»an timos, riñas y emores.»
Esto escribí, y an medio año
que mi persona estubió
en Nápoles, no hay lance astraño,
tarugo, anredo ni angaño
que no mi encontrara yo.
Por todo arreu donde fuy
la resón astropallé,
la virtud asquernasí;

de 'ls polissons ma burlé
y las mojerres vandí.
Yo á n' els pelasios bajé,
yo á las cosinas subí,
yo á 'ls ingleses estafé
y par tot donde pasé
dajé armado un gran bullit.
No raconesí segrado
ni habió oquesión ni lugar
por mi barra raspetado,
ni en dastinguir m' hi aturado
al quepellán de 'l seglar.
A quien quisí, prevoqué;
cuan quién quisí, ma betí;
porque may cuansideré
que pudo metarme á mí
el mensebo á quien maté.
A esto don Cuan se atravió
y ascribido en un pepél
puerto todo lo que hasió.
Advertint que 'l que ascribió,
mentanido está por él.

Maq.

Layed pués.

Tan.

Cuentatnos antes,
vuestros basirros astremos;
que si portáis tarminantes
vuestras proebas cuanprovantes,
an quebat laquidaremos.

Maq. Dasis bien; cosa es que está
don Cuan ponida an resón,
aún que 'm sembla que será
muy igual mi ralesión.

Tan. Cumensat, dons.

Maq. Allá va.

Busquiñando como vos
á mi eliento anpresas grandes,
desí, ¿Do iré? ¡Llam de Dios!
de amor y lutchas en pos
quen'hi hagin més que an Flandes?
An allí, ya que anpeñadas
hay guerras, á mis daseos,
habrán pets de guerrotadas,
de cossas y bofetadas.
berallas y guelanteos.
Y cap á Flandes ma fuí,
más cuan tan mala fortuna,
que encara no arrivé allí
todo el dinero pardí,
pela á pela, una por una.
Yendo en bitze todo el día
mal vestido y sin caleros
todo el mundo de mi huia,
mas yo busqué conpeñía
unintme á unos bendoleros.
La hasimos bien ¡Voto á tal!
y andimos tan endelante

cuan suerte tan senigual,
que antramos cuan frach y guantes
al pelasio Apiscopal.

¡Qué notcha! Por el dacoro
de la Pascua, el pobre obispo
bajó á sentir cantá un coro,
y de alegría ma crispo
al recordar su trasoro.

Todo quedó an poder nuestro,
peró el quepitán evaro
ponió mi parte an sacuestro,
rañimos, yo fuy más diestro,
y l' anfilé pel costado.

Llavors meació nuestra jente
quepitán por más valiente,
yo 'ls hi juré emistad franca,
y als dajé al día siguiente

Haciendo la seña de desertar de la partida

cuan una mano en cada anca.

Todos

¡Ja! ¡ja! ¡ja!... (*Risen*)

Maq.

Ma anrecordé del refrán
que diu: *Quien roba al ledrón
las costuras l' hi hasen lagas,*
y guillé cuan el cacau
pensando an mi selvación.

Marchó á Francia. ¡Buen peís!
y como en Nápoles vos,
poní un quertél en Perís

que deya: «Aquí y hi ha un Luis
»que á lo menos val par dos.
»Se asterá aquí algunos meses,
»y no 'l puerta otro interés
»ni vuele hacer más anpresas
»que anredar á las francesas
»y dejar algún inglés.»

Aixó ascribí, y an medio año
que mi presona astubió
en Perís, no hay timo astraño,
tarugo, atraco ni angaño
que no m' hi troviera yo.
Paró, com D. Cuan, mi hatoria
allargarla más ranuncio,
m' aconsuelo ab la mamoria
que dajé allí, y da mi gloria
podeis cusgar por l' anunció.
Jo com vos, por donde fuy
la resón astropallé,
la josticia asquernaci,
de 'ls guindillas me burlé
y hací mujeres patí.
Mi hancienda puerto pardida
tres vueltas, más se m' antoja
raponerla, y me cuanvida
mi boda cuanprometida
cuan doña Ana den Pentoja.
Mojer muy rica me dán

y demá hatx de recullir
los trastos que fets ya están.
Aixó os lo digo don Cuan
por si acás careis vanir.
Todo aixó en Maquíá hasió,
y ascribido an un pepel
puerto lo que cuansiguió,
y lo que aquí él ascribió
mentanido está por él.

Tan. La historia es tan samejante
que casi casi es igual,
paró aném á lo enportante
que 's el número total
de meldades; andelante.

Maq. Tanéis resón, es verdat,
á n' aquí hi ha el meu mirat,
Anseñándole el pepel.

por una ratlla apertados,
puerto 'ls nombres asentados
para major cleridad.

Tan. Del mateix modo arregladas
las cuentas puerto á n' el mio
por dos ratllas separadas;
los que meté an dasefio,
y donas anserronadas.
Cuentad.

Maq. Cuentad (*Cambian los pepeles*)

Tan. Ciento tres,

- Maq.** Son los moertos. Veyám vos:
¡Voto va l' art del pagés!
aquí an truevo ¡setcents dos!!
- Tan.** Son los moertos.
- Maq.** Metar es.
- Tan.** Sembla que os gano.
- Maq.** Vanseis.
Pesemos á las cuanquistas.
- Tan.** Aquí n' hay canientas seis.
- Maq.** Y yo 'n veo en vuestras listas
¡mil treinta y dos!
- Tan.** Dos pardéis.
- Maq.** ¡Eso es mentida, don Cuan!
- Tan.** Si no ho craeis, apuntados
los tastigos aquí astán,
que si cas son preguntados
dasseguida 'n responderán.
- Maq.** ¿Y vuestra lista es quebal?
- Tan.** De la Princesa Ríal
á la abuela de un pastor.
¡Ha corregudo mi emor
mutcha escalera social!
¿Taneis res que raclemar?
- Maq.** Os en falta una, en josticia
- Tan.** ¿Me la careis sañelar?
- Maq.** Si por cierto; una nodrisa
que asté á punt de professar.
- Tan.** Dons bueno, os complezaré

doblemente, por qué os digo,
que ancara hi afejiré

Cuan intención por doña Ana de Pentoja y don LUIS

la novia de algún emigo
que á punt de quesarse asté.

Maq. ¡¡Cristu!! que sois etravido!

Tan. Y os lo anpuesto, si careis.

Maq. Vaya si asepto el pertido.
¿Por donarlo por pardido
careis.... treinta días?

Tan. Seis

Maq. ¡Sabeis que sois bien astraño!
¿cuantos dias ampleais?
cuan cada mojer que amais?

Tan. Hombra, partid los del año
cuan las que á n' aquí trobais.
Un quart por anemorarlas,
medio para cuanseguirlas,
cinch minuts para dejarlas,
dos para sustituir las,
y un según para olvidarlas.
Peró si hemos de hablar claros,
pidar más no s' em antoja
porqué vos careis quesaros
meñana, y pienso afenaros
á doña Ana de 'n Pentoja.

Maq. Anfedado y alevantándose de la mesa.

¡Don Cuan! ¡que 's lo que dasís!

Tan. D. Luis, lo que oido hebeis

Maq. ¡Tanorio, no os anradeis!

Tan. Ya está ditcho, don Luis.

Maq. Gastrón.

Gastrón Señor.

Maq. Ven acá.

Parlan bajo y GASTON guilla.

Tan. Xutri.

Xutri Señor.

Tan. Ven aquí.

Parlan bajo, y XUTRI guilla

Maq. ¿Astáis cuan lo ditcho?

Tan. Si

Maq. Dons va la vida.

Tan. Dons vá.

D. GÜENZALO se alevanta y arma el escandil número uno.

Guen. ¡Masirables! ¡Llamp de Dios!
que á no ser los panallones,
á empentas y á bofetones
os metaba aquí á tots dos.

Tan. y Maq. ¡Vanit! (*Ampuñando las he-*

Guen. Otra feina hi há. [*rramientas*)
que ya muy vieco me hallo
per podé ajecar el gallo
donde me puedan pegá.

Tan. Dons guillat.

Guen. Ans de salir
de avont santirme podais,

necessito que ascoltais
lo que os vania á dasir.
El vuestro padre don Diego,
que 's tocado del bolet,
un quesamiento os ha fet
y anaba á cumplirse luego.

Tan.

Paró yo, por mi mateix,
lo que sois, saber procuro,
vaní aquí á entrada de oscuro
y el veros me avergoñeix
¡Voto va al nas de un jitano!
que no sé como hi tanido
calma, por haberte oído
sin servirme d' esta mano.
Más... ¿Quién eres? ¡Pronto! ¡Can-
porque ma siento quepás [ta!
de hacerte á micas el nás,
y hasta el alma que te aguanta.

Guen.

¡D. Cuan!

Tan.

¡Pronto!

Guen.

¡Mira pues!

Tan.

¡¡D. Güenzalo!!

Guen.

Al mismo soy,
ya ho sebeis; y desde ahoy
no panseis cuan doña Aínés.
Parqué avans de cuansentir
que ella se case cuan vos.
¡un sepulcro... ó sino dos!

Tan. cuan mis manos l' hi hatx d' abrir.
M' haceis risar don Guenzalo,
pues vanirme á prevocar,
es com carer atipar
un león cuan pixo-palo.
Y com que hay tiempo, edvartir
os vuelo á mi vez á vos,
que me la dais, ó por Dios
que á efanáros la hatx de ir.

Guen. ¡Sin vai güensa!

Tan. Ditcho astá;
una mojer como aquesta
me faltava por la enpuesta
y ved que anpostada va

D. DIEGO se adelanta picando fuerza de pies y arma el escandil número dos.

Dieg. No vuelo más escoltarte
vil don Cuan, par que raselo
que hay algún llamp á n' el Cielo
parperado á nicalarte.
¡Ah! no pudiendo craer
lo que de ti me disaban,
pensando que me anceraban,
te vení esta noche á ver.
Paro te juro melvado
que 'm sab greu l' haber vanido,
para salir cuanvencido
que 'ts un vil y un dasquerado.

Sigue donchs, cuan gordo efán
an tí tonto frenasí,
paró, ¡no tuernes ab mí,
no te conejo don Cuan!

Tan. ¿Quién cuan tí nunca estubió?
¿por qué he de tornar cuan tí?
¡y... que s' hem endona á mí
que me conejas ó no!

Dieg. Adiós, dons, paró repara
en que hay un Dios josticiero.

Tan. Parat:

Dieg. ¿Que vols?

Tan. Verte quiero.

Dieg. ¡Nunca me verás la cara!

Tan. ¿Nunca?

Dieg. ¡No!

Tan. Cuando ma cuadre.

Dieg. ¿Como?

Tan. Así. (*L' hi arranca la narís de quertrón*)

Todos ¡D. Cuan!

Dieg. ¡¡Villano!!

Cuan mutcha rabia y agafantlo por el braso.

¡Poniste en mi nás tu mano!

Tan. ¡Voto va á Listo! ¡Mi padre!

Presentándolo al público cuan frescura.

Dieg. ¡Mentida! no ho fuí jemás.

Tan. No os incomodéis así.

Dieg. ¡No; los hicos como ti,

son hicos d' en Setanás!
Cumandedor, nulo sea
lo heblado.

Guen. Ya lo es por mí.

¿Vamos?

Dieg. Si, guillém de aquí
donde este pillo no vea.

¡Don Cuan, en medio dal vicio
todo suelo te abandono!

¡M' has moerto! paró 't perdono.

Hasta el día del Joicio.

D. GUENZALO y D. DIEGO van marchando apoco apoco haciendo brazito.

Tan. ¡Quin plaso más largo 'm dais!

paró os tengo que edvartir

que no hí vanido á padir

jemás que me perdonais.

Cuan que, no peseis efán

per res de lo que haga yo,

que como hasta aquí vivió,

vivirá siempre don Cuan.

ASENA VII

TANORIO, MAQUÍA, SISTELLAS, VALLENEDA,
XUTRI, GASTÓN y nobles

Tan. Ya hemos sortido de 'l paso
y no hi hem de pensar más;
l' hi subió la mosca al nás
peró yó no n' hice caso.

Lo dicho ¡he, don Luis?
van doña Ana y doña Ainés
an puesta?

Maq. Y el presio es
la vida.

Tan. Vos lo dasis.
¿Vamos?

Maq. Vamos.

ASENA VIII

Ditchos y ALGOSIL 1.º

Algosil 1.º Alto allá.

¿Don Cuan Tanorio?

Tan. Yo soy.

Algosil 1.º (*Ap*) (Ma parece qu' es mentida.)

(*Alto*) Vanit cuan mi daseguida.

Tan. ¿A donde?

Algosil 1.º Cap á Sant Boy.

Maq. (*Risiendo*) Tanorio no lo astrañeis
pues mi paje ara hace poco,
os fué á delatar por loco
para que vos no gueneis.

Tan. Yo nunca hubiera pensado
que tan tunante sariais.

Maq. ¡Oh, de 'n sa que no 'm veiais
m' hi tornat espavilado!

Tan. Vamos yá.

ASENA IX

Ditchos y ALGOSIL 2.º

- Algosil 2.º** Atúrinse.
¿Don Luis Maquía?
- Maq.** Yo soy.
- Algosil 2.º** Sed preso.
- Maq.** ¡Somiendo astoy!
¿yo preso?
- Tan.** ¡Jel ¡jel ¡jel ¡jel!
Maquía, no ho astrefleis,
que 'n Xutri, que 's muy guasón,
os delató por ledrón
para que no 'm dastorbeis.
- Maq.** (*Cuan rabia*) ¡Setisfecho quedaré
aunque todos dos muramos!
- Tan.** Vaya dons si 'ns en anamos.
A los que 's quedan.
Cuan que sañores, cadamos
en que la anpuesta está en pie.
Todos guillan menos SISTELLAS y VELLANEDA.

ASENA ULTIMA

SISTELLAS y VELLANEDA

- Vell.** ¿Habeis visto que bullit?
- Sist.** Yo sin verlo no ho creuria.
- Vell.** ¡Yo jugaba por Maquía!
- Sist.** Si, honbra, si, ya está dit.

TALON

ACTO II

La asena rapresenta una calle muy astrecha y oscura; al centro del asenario s' hi pondrá una casa que hase quentonada, cuan una reja practicable en cada parte de fachada. Como que todo el acto figura que pasa de noche, el asenario ha de estar á las oscuras. Al alevantarse el telón no habrá ninguno en asena y al cabo de un rato seldrá MAQUIA, bien anbosado cuan la capa y mirando el número de las casas se datendrá delante del 9, que es el que tendrá la casa que hase quentonada.

ASENA I

MAQUIA, *que viene humando un puro, tira la borilla al suelo, ansiene un fósforo y al ver el número 9 se adetura.*

Maquia El nuevo. (*Señalando el número 9*)

Esta es la casa
de mi novia, y es prasiso
por salir del cunpromiso
que l' hi asplique lo que pasa.
¡No ansopegué cuan ninguno
que 'm conasiera! ¡Oh que afán!
¡Ahora, sañor don Cuan,
cada cual es cada escuno.

Se acuesta á la reja de la asquierda, y truca cuan las manos como si chillara al moso del café para pegar el gasto.

ASENA II
MAQUIA, DOÑA ANA

Ana. ¿Qui hi ha?

Maq. Soy yo.

Ana. ¡Don Luis!

Maq. ¡Ay Tana!
vanís com l' anillo al dit.

Ana. ¿Que sucede?

Maq. Un anpeño
cuan un hombre que 'm fa miedo.

Ana. ¿Siendo tu el dueño
de mi corezón?

Maq. Tu Tana
no lo puedas cunprander
de este hombre sin conaser
la mandíbula.

Ana. Será vana.
su sinbargüensa cuan amigo.
¿Un solo día nos falta
para la boda y te asalta
vano tamor?

Maq. Tastigo
m' es Dios que nada par mi
me dá pevor, mientras tenga
aspada, y este hombre venga
cara á cara cuantra ti,
paró cual retón eudaz

- y queuteloso y prudente,
cuan cara de hombre dasente,..
- Ana.** Ya puedes estar cuen pas
que su fingida dasensia
no logrará res de mí,
que sols puedo hellar en tí
la ditcha de mi axistencia.
- Maq.** Dons bien, Tana; si es vardad
que me puertas tanto emor,
hoy me has de haser un fevor
para mi trenquilidad.
- Ana.** Parla bajo, por si ascolta
por aquí elguno.
- Maq.** Oya pués.
Se quedan perlando á cau de oreja.

ASENA III

MAQUIA y ANA, TANORIO y XUTRI *que salen por el
otro costado muy trempados y risueños.*

- Xut.** Señor, hos dasia que es
en Maquia un poca solta.
- Tan.** Ya hase tiempo que ho sé axó.
¿Has visto cuan fasilmente
el algosil imprudente
cogió el gato y me soltó?
Hasiendo la señal de haber vino.
- Xut.** La mistela l' angueñado.
- Tan.** Macor. ¿Y tú, ya has cumplido

Xut. todo lo que t' hi anquergado?
Hase poco he cuancluido.

Tan. ¿Y la vieca?

Xut. Esta es la llave
de la puerta del corral,
que habrá que saltar por dal,
pues com crech que osté ya sabe
las paredes del cuanvento
no tienan antrada elguna.

Tan. Te dió una naipe?

Xut. Ninguna.

Ma disió que aquí al momento
iba á vanir, de pasada
que saldría del cuanvento
para comprar quensalada,
y que cuan vos perlaría.

Tan. Macor dons.

Xut. Macor, es clá.

Tan. ¿Y los queballos?

Xut. Cuan silla.

y bocado 'ls tengo ya.

Tan. ¿Y el quemálich?

Xut. En la orilla.

Tan. ¡Barba noy! Mientras Serilla
duerme trenquila y gososa,
creyent que astoy aguefado,
otros dos nombres eñado
á mi gran lista emorosa.

Mientras TANORIO dise los cuatro versos últimos, XUTRI, que ha visto la sigala que al entrar llensó en MAQUIA, va por racogerla y le vé amorrado á la reja de la otra esquina.

- Xut.** Quellat sañor.
- Tan.** ¿Qué?
- Xut.** ¡Quellat!
- Tan.** (*Aspentado y á punto de guillar*)
¿Qué pasa? ¿Viene el sareno?
- Xut.** Es que, ó bien yo no astoy bueno,
ó aquí hay un hombre.
- Tan.** (*Mirando*) ¡Es vardat!
Ya se anredó la madeja.
¡Tan bién que todo salía!
- Xut.** ¿Porqué?
- Tan.** Porqué es en Maquia
este miñón de la reja.
- Xut.** ¡Qué ha de ser! El infelís
debe estar tencado ahora.
- Tan.** Habla cuan una sañora. (*Por Maquia*)
- Xut.** ¡Cá! La raspa del quint pis.
ANA hace un asternudo.
- Tan.** No, no, Xutri, es una dama
que asternuda cuan pesión.
No pardemos la oquesión
que ha de darme nombre y fama.
Tú y el quemálico Pera,
que astá en la orilla del rio.
cuan silencio y mutcho brío,

dareis vuelta por darrera
de esta casa.

Xut. En tal caso
tancará ella.

Tan. Por eso.
Ella ignorante y él preso
nos dajerán franco el paso.

Xut. Bien pensat.

Tan. Corre y agáfale
que en aixó el vanser cuansiste.

Xut. (Saliendo y volviendo dasseguida)
¿Y si el niencebo 's rasiste?

Tan. ¡Antonces de un rajo tájale!

ASENA IV

DOÑA ANA y MAQUIA

TANORIO *se pone á ascutchar lo que disen MAQUIA
y ANA, y poco antes de aquebar el penúltimo verso,
hase ruido de pasos.*

Maq. Si no 't sabe mal me ausento.

Ana. Cuansiento.

Maq. ¿Pensém igual de este modo?

Ana. An todo.

Maq. Te vandré á haser cuampeñía.

Ana. Si, Maquía.

Maq. Si acaso vingués don Cuan
no 'l dejes heblar siquiera.

Ana. ¡Ya 'm puede vení al darrera
cuan un floviol sonán!

- Maq.** Bueno, adios, hasta daspués
Ana. Si, á las dies.
Maq. ¿Me asperarás, Tana?
Ana. Si, aquí.
Ahora que no tardes, eh?
Maq. ¿Asterás aquí?
Ana. Asteré.
Maq. ¡Y dentro yo de ti casa
venga en Tanorio!
Ana. Algú pasa. A las dies...
Maq. Aquí asteré.

ASENA V

MAQUIA y TANORIO

*MAQUIA, al ver al otro que se andelanta, s' embosa
cuan el emboso de la capa.*

- Maq.** ¡Alto, alto! ¿Quién va allá?
Tan. ¿Qué hi há?
Maq. Que os atureis, ¿ho santís?
Tan. ¡Infalis!
Maq. Ved que la lengua os erranco.
Tan. ¡Al paso franco!
Maq. ¡May lo asterá!
Tan. ¿Que os panseis que yo soy manco?
Maq. Heblat cuan más cortesia.
Tan. ¿A quién?
Maq. A en Luis Maquia.
Tan. ¡Va! dejad el paso franco.

- Maq.** ¿Ma conosqueis?
Tan. Si.
Maq. ¿Y yo á vos?
Tan. Tots dos.
Maq. Siendo así no reñiremos.
Pesat por l' otra mensana.
Tan. Es que no me dá la gana.
y pesaré.
Maq. Ya ho veuremos.
Solo hay dos que no podemos
estar aquí á la vegada.
¿Sois don Cuan?
Tan. ¡Endevinada!
Libres ya los dos astemos.
Maq. ¿No os cogieron?
Tan. ¿Y á vos noy?
Maq. ¿De San Boy
os fugasteis?
Tan. Os imité.
¿y qué?
Maq. Que perdareis.
Tan. No ho sebemos,
Maq. Si,
Tan. ¡Cá, hombre, cá!
Maq. Ya heis perdido.
y ahora mismo lo veuremos.

Saca el xerrasco y al instante salen XUTRI y un cun-
parsa que le tapan la boca, le hasen la trabeta y se lo
enpuertan á rossegones.

- Tan.** ¡Maquia, vaedlo pués!
- Maq.** ¡Treisión es!....
A XUTRI y el otro.
- Tan.** No l' hi haseis mal, qu 's muy ten-
[dra,
La enpuesta está ya en mi mano.
¡Alante don Luis! si os la gano
podeis gritar ous á vendra.

ASENA VI

TANORIO *todo solo.*

- Tan.** ¡Vaya un lanse más greciosol!
Este si qu 'm dará fama.
Robarle á un novio la dama
mientras le está hasiendo el osol
Más por allí un fardo negro
se me acuesta.... y á mi ver
es el fardo una mujer.
¿Otro anredo? Men alegre.

ASENA VII

DON CUAN y BIRGIDA

- Birgida** ¿Queballero?
- Tan.** ¿Quién va allá?
- Bir.** ¿Sois don Cuan?
- Tan.** (Ap.) (¡Voto al ret!
si es la beyata, y á fé
no hi había pensat más.)

- Bir. Si vanit, don Cuan soy yo.
¿Astais suelo?
- Tan. Cuan el diablo.
- Bir. ¡Casucristo!
- Tan. Por tí ho hablo.
- Bir. ¿yo soy el diablo?
- Tan. Creyoló.
- Bir. Vaya unas brumeas haséis.
Vos si ca sois un dieblillo...
- Tan. Que te onplenará el bolsillo
si no ets tonta.
- Bir. Ja ho veureis.
- Tan. Aboca, pués, tus noticias
¿Qué hasiste?
- Bir. Lo que me ha ditcho
vuestro criat; ¡Y quin bitcho
más doliente es ese Xutri!
- Tan. ¿Ya reñisteis? ¿qué ha pesado?
- Bir. Gran pillet... (*Por en Xutri*)
- Tan. ¿No os ha donado
un librito y un pepel?
- Bir. Layendo astará ara en él
doña Aynés.
- Tan. ¿La has perperado?
- Bir. Vaya, y la he cuanvencido
de manera tan greciosa,
que vindrá como una gossa
tras vos.



Tan.

¿Tanto has 'cuanseguido?

Bir.

Va, pobre gata tencada
dentro de un quebás necida,
¿qué sabe ella si hay más vida
ni más ratas que agafar?
¿Si jemás ha vist sus unglas
del sol á los rasplendores?
¿Qué sabrá de los olores
que jemás habrá ensumat?
No tiene la pobrecilla
noventa y seis premiveras,
y aún virgen, á las primeras
enprisiones del emor,
nunca cuancibió la dicha
fuera de su chica estancia,
tratada desde su infancia
á crits y á cops de garrot;
y tantos años saguidos
de soledat y cuanvento,
tanían su panseimiento
cojido á punto tan ruín
y á circulo tan masquino,
que era el cuanvent su dastino
y el menjar era su fin.
— Aquí está Dios; — le disieron,
y ella disió: — Aquí le adoro. —
Afártam y dígam moro,
yo creo que va pensar.

Y sin otras alusiones
que sus sueños infantiles,
pasó prop de cien Ebriles
sin tener que trebejar.

Tan. ¿Y está grassa?

Bir. ¡Como un toro!

Tan. ¿Le has desido...

Bir. Efiguraos

si habré matido en un caos
su quebecita, don Cuan,
que li hablé de emor, del Mundo,
de treatos, de pleceres,
de que vos cuan las mujeres
sois dasprendido y guelan.

La dasi que erais el hombre
por su padre dastinado
por casarla, os hi pintado
loco por ella de emor,
anfermo y furiós por ella,
por su imagen presaguido,
y por ella dasidido
á sufrir de mal de cor.

An rasumen; mis pelabras
han entrado en sus oidos
y sus daseos dormidos
daspertando de si en pos,
allí dentro de si pecho
han encenido una llama

Tan. tan queliente, que ya os ama
y no piensa más que ab vos.
Ralesión tan datellada,
los santidos me subleba
y hasta creo que me eleba
com la bomba de 'n Budoy.
Cuamensó por una enpuesta,
siguió por un daveneo,
daspués anquendró un daseo
y ara pienso que es emor.
¡Qué vol dí al centro de un claus-
¡A una cisterna bajara! [tro!
si ella y cayese; y no hallara
por salvarla un cerca pous!
¡Oh! harmosa flor de megrana
que las geladas no han muerto,
ha trasplentarte va al huerto
de sus emores, don Cuan.
¿Birgida?

Bir. Hos astoy sintiendo
y me haseis quedar de cera;
yo hos creya un quelavera
sin cervell ni corezón.

Tan. ¿Eso astrañas? ¿No es bien claro
que an una mojer tan noble
hay que antirasarse el doble
que en otra?

Bir. Taneis rezón.

Tan. ¿A que hora se arrecogen
las monjas?

Bir. Ya arrecogidas
asterán. ¿Vos pervenidas
todas las cosas taneis?

Tan. Todas.

Bir. Dons aixís que toquen
á las ánimas, cuan tiento
seltando al huerto, al cuanvento
sin perill entrar podreis
cuan la clau que os hi enviado;
de un corredor muy astretchó
es, saguitle bien daretcho
y hallareis al cap de vall
el cuarto nuestro.

Tan. ¡Y si llego
á pescar tan gran tesoro...
te afarto de blat de morol!

Bir. No, prefiero un fart de tall.

Tan. Como tú quieres.

Bir. Voy, pués,
á entrar por la portería
y á angueñar á ser Mería
la tronera. Hasta daspués. *(Se vá)*

ASENA VIII

D. CJAN y XUTRI, *que había antrado poco antes de
marchar BIRGIDA y se ha quedado á cierta distan-
cia de los dos.*

- Tan.** Este lanse, de saguro
me ha de dar honor y fama;
mientras le afano la dama
él está en el cuarto oscuro
ancerrado. ¡Chutri! (*Gritando*)
- Chut.** Yo soy.
- Tan.** ¿Y el preso?
- Chut.** Tencado está.
- Tan.** ¿Y atado?
- Chut.** No escapará
si á desligarle no voy.
- Tan.** Bueno, ahora me cuanviene
cuanversar cuan la criada.
- Chut.** ¿Cuán la Lúcia?
- Tan.** Si
- Chut.** Dos viene
dasseguida á mi llamada.
- Tan.** Haz la seña cuan cuidado
que al selir ya hablaré yó.
- Chut.** Acostaos aquí al rejado.
- Tan.** Ya astoy á punt.
- Chut.** (*Quentando*) Y, é, ra, bó.

ASENA IX

D. CUAN y LUCIA que abrirá el finestrón al sentir la
seña de XUTRI. Este se anretira al otra parte del
asenario.

- Lúcia** ¿Vos hebeis quentado así?
- Tan.** Si.

- Lúc. ¿Qué voleis, vamos á ver?
Tan. Ver.
Lúc. ¿Y á quien buscais en tal hora?
Tan. A ti alegante señora.
Lúc. ¡Apertaos de aqui á la vora,
si no os arrojó un tupí. (*Anfedada*)
Tan. Pues no me aparto de aqui
hasta ver á ti señora.
Lúc. ¿Sebeis que 's casa doña Ana?
Tan. Sí; se ha de quesar meñana.
Lúc. ¿Y hoy infiel ha de ser ya?
Tan. Potsé si que lo será.
Lúc. ¿No es de don Luís Maquía?
Tan. No pas del todo, Lucia.
Yo asteré hoy cuan doña Ana,
y si él s' hi casa meñana,
meñana será otro día.
Lúc. ¿Es dí que ella ho sabe ya?
Tan. ¡Es clá!
Luc. ¿Qué he de haser para servir?
Tan. Obrir.
Lúc. ¿Quién dascorrerá el pestillo?
Tan. Este bolsillo.
Lúc. ¿Qué es?
Tan. ¿No lo dice el brillo?
Lúc. ¿Cuánto hay?
Tan. Veinte y un real.
Lúc. ¡Carám!

- an.** Cuenta y ves si este portal
podrá abrir este bolsillo.
- Lúc.** Si es quién ma cierra el hocico...
- Tan.** Muy rico.
- Lúc.** ¿Cómo se dise el guelán?
- Tan.** Don Cuan.
- Lúc.** ¿Puerta apellido notorio?
- Tan.** Tanorio.
- Lúc.** ¡Por vida de San Liborio!
¿Vos don Cuan?
- Tan.** Sí.
- Lúc.** ¡Pastarada!
- Tan.** ¿Qué dius?
- Lúc.** Que no quiere nada
doña Ana, ab en Cuan Tanorio.
- Tan.** ¿Abrirás la cerradura?
- Lúc.** ¡No criatura,
no puedo! ¡Por Belzabúl!
- Tan.** Tú
abrirás.
- Lúc.** No, de cap modo;
no veis que si se supiera
que yo he sido la portera....
- Tan.** Doblo el diné.
- Lúc.** Me acomodo.
- Tan.** Vaya, ¿has visto como todo
se arregla de esta manera?
- Lúc.** Bueno, ¿á qué hora vindreu?

- Tan.** A las deu.
- Lúc.** ¿Y cómo hos fareis senti?
- Tan.** *(Ase un xiulet fuerte)* Así.
- Lúc.** Heis de estar puntual ¿eh?
- Tan.** Asteré
- Lúc.** Yo una clau os donaré.
- Tan.** Yo veintiún reales más.
- Lúc.** ¡No m' ansareis!
- Tan.** ¡No, que 's cas!
A las deu aquí asteré.
No faltes y en mi cuanfia.
- Lúc.** Trato es trato, y andevant.
- Tan.** Adios, pués, ñiña aixerida.
- Lúc.** Adios, mancebo guelán.
Tanca el rejado.

ASENA ULTIMA

D. CUAN Y XUTRI

- Tan.** Cuan oro todo va bé;
Xutri, ya sabes mi antento:
A las nueve an el cuanvento
y á las dies an quet carré.

TALON RÁPIDO

ACTO III

El teatro rapresenta una selda de un cuanvento de monjas; puerta al foro y otra de ascusada á la izquierda del espectador. Un arreclinatorio cuan un libro de ir á misa y una aspelmatoria ensinida.

A los lados de la puerta del foro hi habrá dos quediras de madera blanca cuan culo de boga.

Al levantar el talón se ancuentran en asena la MADRE BADESA y doña AYNÉS, la primera acaba de heser un sarmón que doña AYNÉS asterá oyendo como quien siente plujar.

NOTA. An este acto y an todos los demás de la obra es andispensable un sagundo apunte que sepa de tocar quempanas, haser el burro y demás habilidades que se verán en los otros actos, si el autor los ascribe.

ASENA I

M. BADESA Y D.^a AYNÉS

M. Badesa Cuan que, vamos doña Aynés,
id á resar que ya es tarde
y mal ajemplo nos deis
á las otras, que hase astona
están hasiendo 'l mateix.

D.^a Aínés Id cuan Dios, Madre Badesa.

Bad. Adiós, hica. (*Sale de la Selda*)

ASENA II

D.^a AYNÉS *toda sola.* *

Aynés

Ya se fué.

No se que tieno ¡ay de mi!
que á grepados, un farsell
de mil astrañas ideas
me hasen soroll al cervell.
Otras notches cunplasida
sus pelabras ascotché
y de estos platos fregidos
que sabe guisar tan bé,
de estos pleceres domésticos
la dichosa quendidez,
cuanfituras y melindros,
me hasieron epatecer
la soledat del cuanvento
y el vivir sense fe res.
Mas hoy la oí distreída
y sus pelabras trobé
que hasían bastante fástich
y mal de cap á la vez
Hasta perlava tan fuerte
y se me asercaba tan,
que tuví que anretirarme
porque echaba quepellans.
¡Quina mojer más pesada,
siempre asteria garlán!

Yo crech que alevanta el coltze
un jich más de 'l regular,
Hasiendo la señal de baber cuan porrón.
¡Ay de mí... Paró, y la vieca
donde asterá; esa mojer
cuan si aterna xarremeca
m' entratiene alguna vez.
La truevo á faltar, á caso
par que la voy á parder,
que al profesar es preciso
dejarla á todo correr. (*Pausa corta*)
Mas trepitx siento en el claustro,
¡Oh! prou reconejo bien
sus patadas. Ya está aquí.

ASENA III

D.^a AYNÉS Y BIRGIDA

- Bir.** Santa noche, doña Aynés.
Aynés ¿Y par que has terdado tanto?
Bir. Voy á tencar esta puerta. (*Lo hase*)
Aynés Han mendado que asté obierta.
Bir. Aixó es muy bueno y muy santo
para las otras novicias.
que han de cunsagrarse á Dios,
peró no ho es para vos.
Aynés Birgida no veus que vicías
las reglas del monesterio
que no premiten...

Bir.

¡Va, va!

Mas saguro aixi se está
y aixi 's parla sin misterio
ni dastorbos.

¿Hebeis mirado
el llibret que os hi traido?

Aynés

¡Ay, no hi habia pensado!

Bir.

Dons me fa gracia l' olvido.

Aynés

Com que la Madre Badesa
entró aquí inmadiatamente,

Bir.

¡Mal aguanyat mal de vientre!

Aynés

¿Y tanto el libro antiresa?

Bir.

Y tan si antiresa ¡mutcho!

¡No 's quedó cuan poco efán
el anfelis!

Aynés

¿Cuál?

Bir.

Don Cuan.

Aynés

¡Santa Quiteria! ¡Qué ascutcho!
¿Es don Cuan quien me 'l envia?

Bir.

¡Ah y dons dona!

Aynés

Yo no debo
acceptal.

Bir.

¡Pobre mencebo!
daspreciarlo així sería
metarle.

Aynés

¡Qué estás disiendo!

Bir.

Si no preneis el llibret
l' hi dais un cop tan tramendo,

- que l' haurán de du al Canyet,
como si lo estigués viendo.
- Aynés** ¡Ah, no, no! de esta manera
m' el quedaré.
- Bir.** Bien hereis.
- Aynés** ¡Y que gozo fá! *(Por el librito)*
- Bir.** Ja ho veis,
quién vuele agredar se asmera.
- Aynés** *(Anfegada cuan el libro)*
Cuan ágafas de llautón;
y cuidado que está prieto.
Aveyam si es tan completo
como el de Sor Asunción,
Lo abre y cae una carta
¿Qué ha caigudo?
- Bir.** Un pepelito. *(Lo arrecoge)*
- Aynés** ¿Será un naipe?
- Bir.** Y está clá,
cuan este naipe vandra
ofraciendo el raguelito.
- Aynés** ¿Qué sera suyo el papel?
- Bir.** ¡No sigais tan aynocente!
ya que os fira, es cuansiguiente
que este naipe sigui de él.
- Aynés** ¡Ay Casus!
- Bir.** ¡Qué vos agarral
- Aynés** Res, Birgida, ya se vá.
- Bir.** No; si estais como el safrá,

(*Ap.*) (Ya está cogida á la amarra.)

(*Alto*) ¿No os pasa?

Aynés

Si.

Bir.

Aixó habrá sido

caló. ¿No taneis cap vano?

Aynés

¡Ay! ¡se 'm sucarra la mano
cuan que 'l pepel ting cogido!

Bir.

Doña Aynés, ¡válgame Dios!
Jemás vos he visto així;
¡si tremolais!

Aynés

¡Ay de mí!

Bir.

¿Qué 's lo que pasa por vos?

Aynés

No ho se; desde que le vi
y me dasiste su nombre,
tengo matido este hombre
aquí, dentro del magí.
Por todo arreu me distraigo
cuan su egradable racuerdo,
y si una estona lo pierdo
al momento en él recaigo;
y aquí, y en el refetorio,
y por todo arreu, edvierto
que el panseimiento divierto
cuan la fatcha den Tanorio.

Bir.

¡Cristu 'm valga! doña Aynés,
segons me aneis aspicando
tantesiones me van dando
de dasir que aixó emor es.

- Aynés** ¡Emor dasiste!
- Bir.** Si, emor.
- Aynés** ¡Aixó no! ¡De cap manera!
- Bir.** Dons por emor lo preniera
el mas animal del mon.
Paró... anemos á laer...
- Coje la espalmatoria y se aperpara á hacerle luz.
¡Par que os paráis! (*Aynés sospira*)
¿Un suspiro?
- Aynés** ¡Ay! ¡que cuanto más la miro,
Birgida, mólt mes la vetx!
- (*Legiendo*) “*Doña Aynés del alma mia*,”
¡Com comiensa, Virquen Santa!
- Bir.** Vendrá en vers, y es cunsonanta
per lligar la poesía.
- Aynés** (*Legiendo*) “Niña harmosa entre las ma-
,,nata y flor de sarefines [cas,
,,de la aigüera, vulgo raspas,
,,si es que llega á vuestras manos
,,aquesta emorosa carta,
,,un poch susia del engrudo
,,que se fá ensima las taulas,
,,no la roteis por piadat:
,,legitla toda; aquebatla.
- Bir.** ¡Ca humildad y ca finura!
¿heu vist may mas randimiento?
- Aynés** ¡Birgida, no sé ca sientol
- Bir.** Saguit, saguit la lectura.

Aynés (*Legiendo*) "Nuestros papás hace días
,,nuestras bodas ecordaron,
,,porqué 'ls Cielos ya ajuntaron
,,los dastinos de tots dos;
,,y rafiát desde antonces
,,de lo que 'm van promater,
,,no admito falsas resonos;
vuy que seais mi mojer.
,,De emor par vos, en mi petcho
,,saltó una espurna ligera
,,que han cuanvertido en foguera
,,tiempo y efición tanás,
,,y esta llama, á qué mi petcho
,,l' hi serveix de combustible,
,,cada dia mas terrible
,,va pujando fins al nás.

Bir. Es claro l' hi promatieron
que os quesarian cuan él,
y quedó moerto el doncel,
cuando á negárselo fueron.

Aynés (*Legiendo*) ,,En vano para olvidaros
,,he hasido el quelavera
,,y astoy groch como una cera
,,y más flach que un bacallá.
,,Vuestra imagen ma persigue,
,,vuestro racuerdo me halaga,
,,y ni la llama se apaga,
,,ni yo la puedo apagá.

Bir. Vaeis, Aynés, si este orario
l' hi daspresiais, al instante
l' hi aperparan el sudario.

Aynés ¡Yo desfallezco!

Bir. Andelante.

Aynés (*Legiendo*) Aynés, alma de mi alma,
„asperanza de mi vida,
„sípia ó llagosta ascondida
„entre las rocas del mar.
„Garsa que nunca del nido
„ha gosat tander el vuelo,
„por pó de que algun motchuelo
„no la tirés daltabaix.
„Si es que adentro de estos muros
„el Mundo efligida miras
„y por el Mundo sospiras
„de libertad cuan efán,
„racuérdate que al pié mismo,
„de estos muros que te guardan,
„si quieres guillar, de aguardan
„los brasos de ti don Cuan.

(*Perlando*) ¿Qué 's lo que 'm pasa, veiam,
que me perese que 'm muero?

Bir. (*Ap.*) (Ya ha cajelado tot l' am)

(*Alt*) Vamos que se acaba luego.

Aynés (*Legiendo*) „Racuérdate de quién llora
„debajo de ti finestra
„desde la entrada del vespre

„hasta medio dematí.
„Racuérdate de quién vive
„solo par tí, vida mia,
„y que á buscarte vandría
„para sacarte de aquí.

Bir. ¿Vaeis? vandría.

Aynés ¿Vandría?

Bir. A ajenollársehos als pies.

Aynés ¿Puede?

Bir. Si.

Aynés ¡Virquen María!

Bir. Paró, aquebat, doña Aynés.

Aynés (*Legiendo*) „Adiós, ¡oh! luz de mi vida,
„adiós, Aynés de mi mi alma,
„rumia cuan mutcha calma
„las pelabras que aquí van,
„y si vueles asqueparte
„y saguir cuan migo el Mundo,
„manda, que dentro un sagundo
„asterá cuan ti. Don Cuan.,,

(*Perlando*) ¡Ay! ¿ca fieltro envenanado
me dan cuan este pepel,
que el coresón astripado
me astoy sintiendo por él?
¿Quins santimientos dormidos
astán dispertando an mí?
¿Qué impulsos jemás santidos?
¿Qué luz que jemás yo vi?

¿Qui es que llena mi alma
de tan nuevo y gordo efán?
¿Quién robó la dulsa calma
de mi corezón?

Bir. Don Cuan.

Aynés ¿Don Cuan, disas? Cuanque este
[hombre
siempre m' ha de persaguir?
¿sólo he de escoltar su nombre?
¿su voz sólo he de sentir?
¡Ah! dise bien. Cuntó el Cielo
los dastinos de tots dos,
y en mi alma angendró un nelo
fetal.

Bir. ¡Salencio par Dios!

Aynés ¿Qué? (*Tocan quempanas*)

Bir. ¡Salencio!

Aynés ¡Me astremeses!

Bir. ¿Santís, doña Aynés, tocar?

Aynés Si, Birgida, no soy sorda,
las ánimas oigo clar.

Bir. Dons no hableis dél

Aynés ¡Cielo Santo!

¿de quién?

Bir. ¿De quien ha de ser?

De aqueix don Cuan que ameis
par que pot cunparecer. [tanto,

Aynés ¡Qué dius ara! ¿Puede este hombre

- arribar, aquí?
- Bir.** Quizá.
Por el resó de su nombre
crech que llega á donde vá.
- Aynés** ¡Carat! ¿y podrá...?
- Bir.** ¡Qui ho sabe!
- Aynés** Deu ser un demonio, pués.
- Bir.** Nó, paró tiene una llave.
- Aynés** ¡Qué dius!
- Bir.** Quellat, doña Aynés:
¿santís pasos?
- Aynés** ¡Ay! ahora
nada siento. (*Tocan las nueve*)
- Bir.** Las nuevo dan.
Pujan, se acuestan. ¡Sañoral!
- Aynés** ¿Qué vols?
- Bir.** Ya están aquí.
- Aynés** ¿Quién?
- Bir.** Don Cuan.

ASENA IV

Ditchas y TANORIO, luego XUTRI

- Aynés** ¡Que es eso, sueño ó somio!
Cae cuan basca en brazos de TANORIO, y tira la carta á
tierra.
- Tan.** ¡Aynés de mi corezón!
- Bir.** La deu haver fastidiado
vuestra rapentina antrada.

Tan. Aixís nos ha estalviado
la mitad de la feinada.
Y ara no disperdisiemos
el tienpo aquí cuantemplanla
si pardernos no caremos;
como pueda á traginarla
voy, y daseguida dajemos
este cuanvent solitario.

Bir. ¡Ah! ¿vais á emportárosla así?

Tan. ¡Animal! ¿creus que rotí
la clausura tamerario
par dejarla estar aquí?
Mi giente al carré m' aspera.
Sígame.

Pone una cabezada de burro á AYNÉS y se la enpuerta.

Bir. ¡Vaya un pastell
¡Aqueix hombre no hi es todo!
Aunque me enfonse en el lodo
par siempre, me voy cuan él.

Sale XUTRI, se la carrega á cuello carnero y caen de
narices todos dos.

ASENA V

BADESA, TRONERA y D. GUENZALO

Guen. Pardonat, Madre Badesa,
que ara venga aquí á feus nosa,
paró m' han ditcho una cosa
que honra y vida me antiresa.

Bad. ¡Casus!

Guen. Oid.

Bad. Heblad pués.

Guen. Yo guardé hasta hoy un tesoro
que m' estimo mes que l' oro,
y este tesoro es mi Aynés.

Bad. Epropósito.

Guen. Ascuchad:

Se me acaba de dasir,
que han visto la raspa ir
fa muy poch por la ciudat,
perlando cuan el criado
de un don Cuan, de tan mal nom-

[bre,

que may hi ha hagudo cap hom-
tan doliente y dasquerado. [bre

Años atrás se pensó

cuan él mi hica qesar

y hoy que se la fuy á negar

afenármela juró.

Que por el torpe doncel

comprada la vieca está,

no lo pono en duda yá,

debo dons guardarme d' él.

Que un día, una hora quizás

que perdés, ni habría prou

para que me amagués l' hou

este fill den Setanás.

Aquet mi mal de cap es:
por la raspa en cuanclusión
vengo, vos la profesión
ebreviat de doña Aynés.

Bad. Sois padre y el vuestro efán
es muy just, Cumandedor,
mas ved que ofende mi honor

Guen. No sabeis quién es don Cuan.

Bad. Aun ca seya un Belsabú
yo os puedo dasir de mí,
que mens l' Aynés sigui aquí
no se la enpuerta ningú.

Guen. Ya lo crech, más las rezones
dajemos está; antregatme
á esta vieca, y pardonatme
mis mundanas opiniones.
Si vos de vuestra virtud
me responeis, yo me fundo
en que conejo del mundo
la insansata joventud.

Bad. Se fará como padís.
Harmana Tronera, id pués
á buscar á doña Aynés
y á su raspa.

Guen. ¿Qué dasis,
sañora? Astoy ensupit
ó soy loco, ó yo sé bien
que esta es hora de que astén

- las dos ficadas al llit.
- Bad.** Fa un rato sentí á las dos
salir de aquí no sé á qué.
- Guen.** ¡Ay! parqué tremolo no sé:
¡Más que veol! ¡Llamp de Dios!
¡Un pepel! ¡Me lo dasia
Arrecoje el naipe del suelo.
cuan gritos mi mismo efán!
- (Legiendo)* “¡Doña Aynés del alma mia!
¡Y la firma de don Cuan!
¡Ved! ¡ved! esta proeba galana.
¡Legit aquí ¡Oh! Mientras vos
os estais rogando á Dios,
ve en Tanorio y os la afana.

ASENA ULTIMA

Ditchos y TRONERA

- Tron.** ¡Sañora!
- Bad.** ¿Qué hi ha?
- Tron.** Vengo moerta.
- Guen.** ¡Cuancluit!
- Tron.** ¡No puedo heblar!
He visto un hombre saltar
la muralla de la huerta.
- Guen.** ¿Veis? Curremos ¡ay de mí!
- Bad.** ¿Dónde aneis, Cumandedor?
- Guen.** ¡Cap de pá! Trás de mi honor
que á vos os roban de aquí.

Guillan por el foro, y mientras baja el talón. se siente cantar esta copla:

¡Oh! padres que taneis hicas,
vagilat cuan atención,
que ha llegado en Cuan Tanorio
y os vuele asconder el hou.

TELON POCO A POCO

ACTO IV

La asena rapresenta la sala de recibir del pelasio de D. CUAN TANORIO.

Sala regia cuan muebles encatificados de gran lujo. A la asquierda del actor y tan acostado como pueda ser á las quendilejas, hi habrá un sofá cuan cojines á los piés y un tanburete al costado. En este sofá es donde deben saer D. CUAN y D.^a AYNÉS, en la asena del emor.

Habrá puertas cuan colgaduras á todos lados, y al foro una guelaria practicable.

NOTA. Este acto es el que tiene más bemoles de toda la primera parte, y por eso el autor ancomienda á los que hasen el drama, que percuren declamar cuan mucha sariedad y antoneción trágica.

ASENA I

BIRGIDA y XUTRI *que se asterán asentados en el sofá haciendo peder la claca.*

Birg. ¡Quina nit, válgame Dios!

Si me lo hubiese pensat

no me ponía á sei vir

á tan furioso guelan. .

¡Ay, Xutri! xafada astóy;

no ma puedo manear.

Xut. ¿Qué os fa daño?

Bir. Todo el cuerpo,
y se 'm incha un poco el nás.

- Xut.** La caida del cuanvento
se os habrá ponido mal.
- Bir.** Mil vueltas pansé caer.
¡Y quin mereo tan gran!
Me semblaba ver los árboles
unos tras otros pasar,
como si fueran cigalas
llevadas de un hurecán.
Tan corriam, y me hise
ailusión tan infarnal,
¡que vatx parder los santidos!
Sort que los volví á ancuentrar.
- Xut.** Dons de estos lances vaureis,
si cuan don Cuan os cadais,
sixenta cada senmana
- Bir.** ¡Carat!
- Xut.** ¿Y esta ñiña está
en la cama todavía?
- Bir.** ¿Y par qué se ha de ajecar?
- Xut.** Si, val mes que la dispierte
cuan sus quericias, don Cuan.
- Bir.** Me perese que ti amo
deu ser muy antremeliat.
- Xut.** Yo astoy segú que no es hombre,
si no un dimoni de carn,
parque lo que él se anpesca
sols sale be á en Setanás.
- Bir.** Lo que hoy ha fet es grande.

- Xut.** ¡Cál si es lo más natural.
- Bir.** ¡Fugir de dins de un cuanvento ,
del bell mitj de una ciudad
como Serilla!
- Tan.** No es nada,
cunparado ab lo demás.
- Bir.** Tienes rezón.
- Xut.** No hay vist hombre
mas tunanta y avispat.
No hi ha perill que l'espante.
ni ancuentra daficultad
que, si él se anpeña en vanser,
le hase titubejar.
Par todas partes se anreda,
á todo arreu mete el nás,
no mira ab quién se embolica
ni lo pragunta jemás.
¡Allá hay un ranxo! le disen,
y él disa: ¡Allá va don Cuan!
Más ya tarda, ¡Válgam Cristo!
- Bir.** Las dotze crech que han tocat
en la Quetedral, fa estona.
- Xut.** Y á las dotze
dijo que auria tornat.
- Bir.** Paró, ¿parqué no vanía
cuan nosotros?
- Xut.** Tiene allá
en Serilla todavía

- algo bueno que anredár.
- Bir.** Paró, ¿el vayage?
- Xut.** Par supuesto,
encar que puede pasar
que esta notche á n' el anfierno
sen anem á vayagar.
- Bir.** ¡Casús, qué aldeas!
- Xut.** Pués digo
que aixó es lo más natural,
parque 'ls que estan cuan nosotros
tienen la vida al encan.
- Bir.** ¡Jo 't toch! ¡vaya unos consuelos!
- Xut.** Son los macores que hi ha.
- Bir.** ¿Qué ho disas de veras, Xutri?
- Xut.** ¡No, dona! ¿que hatx de disar?
mirat por este belcón.
Se ansoma al belcón del foro
¿Qué veis?
- Bir.** Veyo una fregata
que atracada al río está.
- Xut.** Su quepitán solo aguarda
las órdenes de don Cuan,
y selvados, en dos días
á Mallorca 'ns portará.
- Bir.** ¿Es cierto?
- Xut.** Tan segú tuvierais
vos la gorda de Nadal,
com es el barco más curro

- que navega par la mar.
- Bir.** Vesten, que ve doña Aynés.
- Xut.** Si, ma voy, porqué don Cuan
me disió que solo vos
cuan ella dabeis parlar.
- Bir.** Dons hasió bien, ara veo
que es un miñó aspebilat.
- Xut.** ¡Adiós, vida de mi vida!
Le hase una magarrufa.
- Bir.** Adiós, benehit del quebás.
Xutri se vá.

ASENA II

BIRGIDA y D.^a AYNÉS. *que sale medio endormiscada
y sacándose las legañas de los ojos.*

- Aynés.** ¡Válgam Dios, que hi somiado!
¡Quin bullit! ¿Qué hora será?
Paró' ¿que 's aixó? ¡Ay de mí!
No 'm recuerdo que jemás
haya vist este posento.
¿Quién m' ha dut aquí?
- Bir.** Don Cuan.
- Aynés** ¡Ditchós don Cuan! ¿Mas cuan migo
aquí tu tenbién estás
Birgida?
- Bir.** Si, doña Aynés.
- Aynés.** Paró di, por queridad,
¿Dónde estamos? ¿este cuarto

es del cuanvento?

Bir.

No, ¡cá!

Si alló era un cuchitril
ple de pulgas y asquerbats.

Aynés.

Par febor, ¡di donde estamos!

Bir.

¿En dónde estamos? Mirat,
mirat por este belcón,
y ved cuanta teya hi ha,
del cuanvento de la Punja
á un dels carrés principals.

Aynés.

¿Y es de don Cuan esta casa?

Bir.

¡Está clá, dona, está clá!

Aynés.

Com mas va, menos t' antiendo.
Háblame claro.

Bir.

Ascuchat:

Astabam en el cuanvento
legiendo cuan muy efán
una naipe de don Cuan,
cuando astelló de momento
un anséndio inapagable...

Aynés.

¡¡Castús!!

Bir.

¡Aspentós! Tan grueso,
que el fum, que era muy aspeso,
se anduya la casa al aire.

Aynés. (*Astreñándolo*) Pués no m' en racuerdo

Bir.

Cuan la naipe capmetidas [gens.
olvidamos nuestras vidas,
vos legiendo y yo fen llum,

y astaba tan bien hasida
cuan versos de redolí,
que hauríam perdut vida
sense movernos de allí.
Apenas ya respirar
podíam, y hasta las llamas
cremannos las lligacamas,
nos llegaban fins al cap,
cuan don Cuan, que casualment
os astaba hasiendo el oso,
viendo aquel fuego harroroso
que iba á cremar el cuanvent,
cuan la macor antensión,
creyen que ibais á suquerraros,
se matió para selvaros
hasta vuestra hebitasión.
Vos al verlo panetrar
allí sin padir parmiso,
os vais dasmeyer ¡Prasiso,
par no haberos de anfedar!
y él, al ver que ibas cayent
y os podiais haser mal,
os lligó cuan un ronsal
y os sacó fuera el cuanvent.
¿Dónde anávam todas solas?
vos astabais dasmeyada,
yo casi astaba ofegada,
disió pués: Hasta meñana

- en mi casa las tandré.
Y por eso astem aquí.
- Aynés.** ¿Cuánque ésta es su casa?
- Bir.** Si.
- Aynés.** Dons no 'm racuerdo de ré.
¡Paró en su casa!... ¡Oh! al punto
marchemos de ella. Yo tengo
la de mi padre.
- Bir.** Cuanvengo
cuan vos. Paró es el asunto...
- Aynés** ¿Qué?
- Bir.** Que no hi podemos aná.
- Aynés** ¡Aixó si que 'm maravilla!
- Bir.** Nos separa de Serilla...
- Aynés** ¿Qué?
- Bir.** El carril de Sarriá.
- Aynés** ¿No astamos en la ciudad?
- Bir.** A mitj hora lluny, n' astamos.
- Aynés** ¿Dons digas que nos hellamos
pardidas?
- Bir.** ¡Ca 'ns hem de hallar!
¿par qué?
- Aynés** Ta veyo endasisa,
Birgidá, y no sé en que anredo
m' has matido, que no puedo
merchar, y em tienes sumisa.
Nunca del cuanvent salí,
ni sé 'ls costumbres del mon,

paró sé que puerto un nom,
que soy noble y que par mí
no es la casa de don Cuan
buen sitio; me ho disa aquí

Señalando el corezón,

un rau, rau del botavan...

Cuan rasolución.

¡Ven, guillemos!

Bir.

¡Doña Aynés,

la axistencia os ha selvado!

Aynés

Si, paró m' ha envarenado
el corezón.

Bir.

¿L' amais pués?

Aynés

No ho sé. Más por cunpesión,
fujimos pronto d' este hombre
darrera de cuyo nombre
se 'm escapa el corezón.

¡Ah! tu me diste un pepel
que él ascribió para mí
y dabía haber en él
polvitos de haser seguí.

Solo una vuelta le ví,
mirán por la gatonera,
y em disistes ¡xafardera!
que astaba moerto por mí.

Tu, Birgida, cada día
me vanías de él á heblar
y me hasías racordar

su hamosura y su ahidalguía.
Tu me disistes que astaba
para mio dastinado
por mi padre, y 'm has jurado
mutchas vueltas que me amaba.
¿Si le amo disas? ¡Pués bien!
si eso es emar, si ¡le amo!
¡le amo muy! y sé que m' infamo
cuan esta pesión tenbien.
Que si el debil corezón
se m' en vá tras de don Cuan,
estirgassándome astán
mi honor y mi obliguesión.
¡Vamos dons, guillem de aqui,
avans de que este hombre venga,
que potser fuersas no tenga
cuando el vea junto á mi!
¡Vamos Birgida!

Bir. Asperat.

¿Santís?

Aynés ¿Qué?

Bir. Soroll de rëmos.

Se vá al belcón.

Aynés Si, tens rezón; tornaremos
cuan un bote á la ciudat.

Bir. ¡Mirad, mirad, doña Aynés!

Aynés No vuelo mirar. Pertamos.

Bir. Imposible es que selgamos.

- Aynés** ¡Carat! ¿Par qué?
Bir. Par que él es
quién en este berquichuelo
se andelanta por el rio.
Aynés ¡Ay! ¡Ajudadme Dios mio!
Ya está de potas al suelo.
Sus criados nos durán
á casa, paró ans de irnos
nos pertoca daspedirnos
cuan finura, de don Cuan.
Aynés Sea y anem al instante;
¡No vuelo tornarle á ver!
Bir. (*Ap.*) (Ya panserás al revés
cuando lo tandrás dalante.)
(*Alt*) Bueno.
Xut. Aquí astán.
Tan. ¡Aluza!
Bir. Nos busca.
Aynés ¡Él es! (*Vuele asqueparse*)

ASENA III

Ditchas, TANORIO y XUTRI que al llegar deja el quendélabro que puerta sobre una mesa, toma la capa y las armas que TANORIO se saca de ansi-ma, y las andresa en el mismo selón.

- Tan.** ¿Adónde aneis, doña Aynés?
Aynés ¡Dajatme selir, don Cuan!
Tan. ¿Qué os deje selir?
Bir. Sañor,

sebiendo ya l' eccidente
del fuego, asterá anpiciente
por su hica el Cumandedor.

Tan. ¿El fuego?....

No sebiendo de que le parlan, BIRGIDA l' hi hase signos que quieren dasir que hase el disimulado.

¡Ah! No os dé cuidado
por don Güenzalo, que yá
dormir trenquilo le hará
el avís que l' hi he mendado.

Aynés ¿Le habeis dasido?....

Tan. Que astabais

en mi pelacio sagura
y el aura del campo pura
cuan libartad raspirabais.

Hase signos á BIRGIDA y XUTRI hasta que éstos se ván

Quélmate dons, vida mía
aseuta aquí, y un momento
no pienses en tu cuanvento,
ni en tu padre, ni en tu tía.

Se asienta en el sofá y TANORIO á su lado.

¿No es vardad, ¡Me caso en Ronda!
que astándote á mi costado,
sens uns olors de estofado
com si antresis en la fonda?
Aquella olor suave y fina
que sale de las cocinas
cuando guisan las vecinas
los paqueños de gallina;

Aquel vi fet de fuxina
que paga el cuansumidor
com si fuera del major
y es todo una porquería,
¿no es vardad, ¡Fardassa mía!
que astán raspinando emor?
Estas coplas quellajeras
que á las seis de la meñana
ya nos quitan la guelbana
sonando par las aceras,
aquella voz y maneras
cuan que canta el “Yerabó,,
los del lazo escorredó,
cojén güesos todo el día,
¿no es vardat, ¡Morros de higa!
que astán raspinando emor?
Y estas pelabras que astán
antrando prafundamente
en ti corezón, pandiente
de las calsas de don Cuan,
y cuyas aldeas van
anseniendo en ti axterior
un fuego que ’t dá asquelfor
no santida todavía,
¿no es vardad, ¡Nás d’ asvergínia!
que astán raspinando emor?
Y esta.... furtó de suór
que se siente á ti costado,

que si no astés constipado
me haría arrojarlo tot;
y tí boquita de bot
que no diu res todavía
por más qu' es cansi la mía
de haser tanto el tabalót,
¿no es vardad, ¡Ocos de sípia!
que astán raspinando emor?
¡Oh! sí, ¡harmosa doña Aynés!
¡mirall y luz de mis ocos!
ascutcharme sin anocos
como tu fás, emor es.

Se agenolla.

Mira ajegudo á tis piés
todo el eltivo rigor
de este tros de astequirot
que randirse no craía,
edorando ¡Chata mía!
la asclevitud de ti emor.

Aynés

¡Quellat, por Dios, ¡oh! don Cuan!
que hasta me hariais risar
si no m' hisiera aguantar
el públich que ting deván.
¡Oh, quellat per compesión!
que al ascutchar vuestra vos,
me perese que hay un gos
que 'm rosega el corezón.
Potsé posaeis don Cuan

un mastirioso amuleto
que á vos me arrastra en sacreto
cual irrasistible aimán.

Tal vez Setán ponió en vos
su vista fesinadora,
su pelabra saductora
y el amor que nagó á Dios.
¿Y qué hatx de haser? ¡ay de mí,
más que caer en tis brazos,
si el corezón á quebasos
m' estás robando de aquí!
¡No, don Cuan; ya dasispero!
¡rasistirme no puch yá!
yo voy á tí; como vá
la sogra trás del queldero.
Ti prasensia me enagena,
tis palabras me alusinan,
y tis ocos me fastidian
y ti eliento me anvarena.

¡DonCuan! ¡don Cuan! yo lo imploro
de ti ahidalga compesión.

¡Oh! ¡arráncame 'ls ulls de poll,
ó ámame que te edoro!

Tan.

¡Alma mía! esta pelabra
dona tal cambio á mi ser,
que por ella, puede ser
que San Pedro el Cielo me abra.
No pases inquietud,

ballísima doña Aynés,
ya ves que guardo á tis pies
raspetuosa actitud.

Yo iré mi orgullo á postrar
daván del Cumandedor,
y ó ve 'm donará ti emor,
ó lo tengo que asqueñar.

Aynés ¡Ay, don Cuan! si no s' hi presta...
Se siente bremar un borrico

Tan. Salencio. ¿Habéis ascoltado?
Se alevanta y va al belcón

Aynés ¿Qué?

Tan. Un borrico que ha bremado
debajo de esta finestra;
un hombre iba en la sella;
desmonta.... Id al momento,
pesat á vuestro eposento
Dasimulad, Aynés bella,
que suelo me importa astar.

Aynés ¿Tarderás muy? (*Cuan mimo*)

Tan. Un jiquet. (*Acompeñándola al cuarto*)

Aynés A mi padre hemos de ver.

Tan. Si, hi aniremos mes tart.
Adiós.

ASENA IV

TANORIO y XUTRI, *que sale muy raspetuoso*

Xut. ¿Sañor?

- Tan.** ¿Qué pasa?
- Xut.** Que ha arribado un aneñado
en veros muy anbosado.
- Tan.** Dile... que no astoy en casa. *(Pausa)*
¿Quién es?
- Xut.** Diu que l' antiresa
no mostrarse más que á vos
y que mutcha priesa porta,
pués es asunto que importa
aclarirlo, á todos dos.
- Tan.** ¿Y no lo has raconasido?
¿No has visto señal alguna
que 'l descubra?
- Xut.** No, ninguna;
mas por veros, dasidido
viene.
- Tan.** ¿Puerta giente?
- Xut.** No mas que el mozo del burru.
- Tan.** En tal caso dile que entre.
XUTRI, váse un poco amohinado.

ASENA V

TANORIO, *solo, poniéndose todas las pistolas, puñales
y demás herramientas en el cinturon*

- Tan.** Anemos á jugar pués
la vida; más si por caso
este miñón, por metarme
ha venido á mi pelasio,

que me encuentre perperado
cuan las heinas en la cinta.

ASENA IV

TANORIO y MAQUIA *que entra sin desir Dios les
guarde, tapándose el hocico cuan el emboso de la capa*

Tan. (*Ap.*) ¡Quin fentasma!

Bien vanido,
queballero.

Maq. Bien trobado,
sañor mio.

Tan. Sin cuidado
perlat.

Maq. ¡May n' hi tanido!

Tan. ¿Parqué vanís, dasit pués,
á esta hora y cuan tal efán?

Maq. Vengo á metaros, don Cuan.

Tan. (*Cuan sorna*) ¡Don Luis, no mateis

Maq. Ca no os falte el corezón [mes!
y al tiempo no melgastemos.

Don Cuan, los dos no quebemos
en la tierra

Tan. An cuenclosión,
sañor Maquía; mes clár.

Vos, par que os guené la enpuesta
cáreis que acabi la fiesta
cuan que 'ns aném á metar.

Maq. Vetx que anteneis la cuestión;
la vida jugado hebemos
y es muy justo que 'ns peguemos

Tan. Si, hombre, taneis resón.
Paró os tengo que edvartir
que vos solo la heis pardido.

Maq. ¡Y per aixó os la hi traido!
Paró no crech que morir
deba nunca un queballero
que puerta una buena espada,
como vaca dastinada
á morir al metadero.

Tan. Ni yo creyo que rasquisio
vos habreis en mi trobado,
qu 'm podeis haber tomado
por un mata-bous de oficio.

Maq. De cap manera. Y ya veis
que cuan yo os vengo á trobar
muy de vos me dech fiar.

Tan. ¡Cuidado que no os neuleis!....
Para probaros macor
mi janerosa ahidalguía,
disat si puedo Maquía,
setisfecer vuestro honor.
La enpuesta, leal os guené,
mas si os ascuese cual bitcho,
ved si hay ramedio... y lo dicho,
tot seguit n' hi posaré.

Maq. No hay mas que el que os hi pro-
[puesto.

Don Cuan, me habeis levantado
la quemisa, y asaltado
la casa, ocupán mi puesto.
Y pués mi nombre tomásteis
para angueñar á doña Ana,
no sois pas vos el que gana,
parque en mi nombre jugásteis.

Tan. Del joch martingalas son.

Maq. ¡Dons yo no hi vuelo pesar,
y ara ens hemos de arrencar
l' uno ó l' otro el corezón!

Tan. ¿Aixís careis la revancha
de doña Ana den Pentoja?

Maq. ¡Si! Y el que tardo me anoja
en foredaros la pancha.

Transición

¡Don Cuan, yo la amaba, si;
mas cuan lo que hebeis hasido,
una valla habeis ponido
insaltable, entre Ana y mi!

Tan. ¿Porque la jugasteis, dons?

Maq. Por que may pude pensar
que la hubieseis de lograr,
y... ¡Vamos, menos rahons
y á reñir que m' anpisiento!

Tan. ¿Anemos aquí al darrera?

- Maq.** Aquí dins.
Tan. De cap manera.
¿No vaeis que á n'aquí dentro
cojerán al metador...?
Rumia un poco.
¿No heis portado un burro ab silla?
Maq. Si.
Tan. Dons bien; que puerte á Serilla
al vivó.
Maq. ¡Carat que os toch!
Bien pensado. (*Merchando.*)
Tan. Asperat.
Maq. ¿Qué?
Tan. Que 'm sembla que soroll siento.
Maq. Dons au, no pardém momento.

ASENA VII

Ditchos y XUTRI que sale todo aspentado.

- Xut.** ¡Sañor, á prisa, guillat!
Tan. Be ¿qué hay?...
Vaya, hombre, digas.
Xut. ¡Don Güenzalo ab giente armada!
Tan. (*Ab.*) Me perece que 'l que 's ara,
si podrán llogar quediras.
(*All.*) Ca entre solo.
Xut. Ved, sañor...
Tan. Cumple y calla.
XUTRI se va rondinando.

ASENA VIII
TANORIO y MAQUIA

- Tan.** Don Luis,
un asunto ainesperado
que, com veis, s'ha presentado
en este moment precis,
me obligará á suplicaros,
pués mi velor conaseis,
que una estona m'aspereis.
- Maq.** Yo jemás poní raparos
en velor que es tan notorio,
paró no 'm fío de vos.
- Tan.** Es que las partes son dos
de la enpuesta de 'n Tanorio
y que guenadas astán.
- Maq.** ¡Lograsteis acaso...!
- Tan.** Si,
la del cuanvento está aquí,
y com viene de don Cuan
á reclamarla su padre,
cuan vos me podeis metar,
no puedo dejarle estar
y he de verle, aun que no os cuadre.
- Maq.** Tras de la mala pertida
que esta noche m'heis jugado,
quedé tan descomfiado
que me perese mentida

que llegue el Cumandedor,
y astoy pensán que este cuento
podría ser....

Tan. ¿Qué?

Maq. Otro invento
para esquivar mi furor.

Tan. ¡Sabatassas!

De don Cuan
solo podeis dudar vos.

Más, entrad allí, y par Dios,

(Señalándole una puerta á la izquierda del actor.)

que no tengais tanta fam
de rañir, que si este asunto
puedo arreglar cuan este hombre,
ya quiero parder mi nombre
si no os esbosino al punto.

Maq. Paró...

Tan. ¡No sigais morral,
y al instante antrad allí,
que ya 'm taneis hasta aquí

Sañelando la quebeza

y podríais prener mal!
De allá dins podeis mirar,
la puerta queda ajustada,
si algo veis que no os agrada,
salit y os romperé 'l cap.

Maq. Me n'hi voy. Mas sobretodo
no terdeis.

- Tan.** No tengais po,
que tendremos temps por todo.
- MAQUIA se mete en el cuarto y en este momento se sienten las patadas de D. GUENZALO que llega
- Tan.** Ya puja. *(Par don Guenzalo)*
- Guen.** *(Gritando desde fuera)* ¿Dónde está?
- Tan.** El es.

ASENA IX

TANORIO y D. GUENZALO *que entra muy afedado y á punto de haser hongos cuan el primero que se le presente*

- Guen.** ¿En donde está este treidor?
- Tan.** ¡An aquí, Cumandedor! *(Se agenolla)*
- Guen.** ¿De jenollos?
- Tan.** Y á tis pies.
- Guen.** Vil eres hasta en tis crímenes.
- Tan.** Enciano, no parleis mes
y ascutchatme un solo instante.
- Guen.** ¿Qué puede en ti lengua haber
que esborri lo que ti mano
ponió sobre aquet pepel?
Saca «La Campana de Gracia».
Ir á sorprender, ¡panarra!
la quendida sensillez
de una ñiña, que el yaneno
de estas letras fué á baber.
¡Darremar en si alma virquen
treidoramente la hiel

que se asubrix de la tuya
más negra que un carboné!
¿Es este el velor, Tanorio,
de que te alabas? Esta es
la tan femosa osadía
que te da el mundo á tamer?
¿Cuan viecos y cuan doncellas
las muestras? Y para qué,
¡Llamp de Dios!, para vanir
mis sabatas á lamer,
damostrando que no tienas
¡ni velor, ni honor, ni res!

Tan.

¡Cumandedor!

Guen.

¡Masirable!

¡Me has birlado mi hica Aynés
del cuanvento, y ara vengo
por ti vida ó por mi bien!

Tan.

¡Jemás. al deván de un hombre,
mi alta quebeza acoté;
ni jemás m'he rebajado
á mi padre, ni á mi Rey!

Y pués fa una buena estona
que me astoy como ves,
¡cuansidera, don Güenzalo,
que resón debo taner!

Guen.

¡Lo que tienas, es canguelo
de mi josticia!

Tan.

¡Par diez!

Ascutcha, Cumandedor,
ó amansirme no podré
y seré 'l que siempre he sido,
no cariéndolo ara ser.

Guen.

¡Viva Dios!

Tan.

Yo estimaba á doña Aynés
porque, si no fes tan fástich,
fora un tipo boniquet.
Y me pensaba que el Cielo
me la quería sader
porque 'm tornés buen muchacho
y me hiciera hombre de bien.
No amé la hermosura en ella
porque, francament, no 'n té;
me gusta... porqué es tan quinto,
¡vetho aquí ben clá y net!
Lo que Josticias ni Bisbes
no pudieron de mi haser
cuan presons y cuan sermones,
lo pudo su quendidez.
Su amor me fa ser otro hombre
cambiando tot mi ser,
y ella podrá haserme un anquel,
si no ¡un dimonio he de ser!
Ascutcha bien, don Güenzalo,
lo que ara te va á ofracer
el popular Cuan Tanorio,
ajenollado á tis pies.

Seré esclavo de tu hica,
cuan ti mismo viviré,
tu administrarás mis bienes
cobrando un quince por cent.
A las seis de la meñana
cada día 'm llevaré,
no aniré nunca al trato,
ni aniré nunca al café,
después de sopá á la cama;
y si may salgo á passeig,
de bracito cuan tu hica
y en unión tuya ha de ser.
Si por más quelaveradas
creus que 'm debes imponer
un castigo leve ó largo
ans de darme á doña Aynés,
anciérrame en una cárcel
donde no 'm den de comer
más que un bossin de pan duro
del tamaño de un llonguet.
Y si por cas quieres pruebas
de que lo que digo haré,
tantas com te dé la gana
estoy dispuesto á ofraser.
En cambio, cuando 't perese
que mi asposa puedé ser,
yo haré falis á ti hica
y ella me dará un andén.

- Guen.** ¡Basta, don Cuan! ¡No sé como
me hi podido cuantener,
ascutchando tantas pruebas
de ti enfamia y villantez!
¡Don Cuan, tu est un caga calsas,
cuando en la oquesión ta ves!
y no hay bajeza que no hases
cuan tal que te saque en bien.
- Tan.** ¡Don Guenzalo!
- Guen.** ¡Me avergüeño
de tanerte así á mis pies,
damenando lo que ha poco
me has robado ¡gran pillet!
- Tan.** Com te digo, tot se arregla,
don Güenzalo, de una vez.
- Guen.** ¡Jemás, jemás! ¿tu si asposo?
¡primero la asqueñaré!
¡Alsa, puértamela al punto,
porque si alevanto el pie,
como un asquerbat inmundo,
la cabeza 't xafaré!
- Tan.** ¡Pénsati bien, don Guenzalo,
porque m'hacerás parder
cuan ella, hasta la esperanza
de haser res de bo may mes!
- Guen.** ¡Y á n' á mi que se 'm endona,
que tu hases mal ni bien!
- Tan.** ¡Cumandedor, que ma pierdas!

- Guen.** ¡La niña!
Tan. *(Cuan rabia)* ¡Racuérdad bien,
que hací mes de lo que pude
por dejarte satisfet!
y que cuan heinas al cinto
tus insultos ascutché,
¡damenándote la paz
ajenollado á tis piés!

ASENA ULTIMA

Ditchos y MAQUIA que quiere rifarse á TANORIO.

- Maq.** ¡Baril don Cuan!
Tan. *(Alevantándose del suelo)* ¡Viva Dios!
Guen. ¿Qui es este ximple?
Maq. Un tastigo
de su miedo, y un emigo,
Cumandedor, para vos.
Tan. ¡Don Luis!
Maq. Ya he vist bestante,
don Cuan para cunacer
quin uso sueles haser
de ti velor errogante;
que el que anviste por detrás
y sols guilla en la oquesión,
es tan vil como el ledrón
que roba un pan.
Tan. ¡Esto más!
Maq. Y pués la ira soberana



de Dios, cunta como ves,
al papá de doña Aynés
y á n' el novio de doña Ana,
filustra al fin que te aspera
cuan el matex temps te alcanza
aquí dentro la vanganza
y la quengril allá fuera.

Guen. Vaya, ya lo entench, sois vos.....
Poniéndose los dedos en la frente, en forma de astas.

Maq. Si, soy don Luis Maquiá.
á quien de golpe os envía,
para defanderos, Dios.

Tan. ¡Basta ya de tal soplicio,
si cuan hancienda y honor
no antendeis, ni dais velor
á mi gordo secrificio!
Y la gran solacitud
cuan que ofrezco lo que puedo,
dasís ¡Llamp de Dios! que es mie-
y os burlais de mi virtud, [do,
Voy, ya que me obligais
promoviendo este jolgorio,
á mostrar que te en Tanorio
el velor que le negais.

Maq. ¡Seya, y cau á nuestros piés
digno al menos de la fama
que por veliente te exclama!

Tan ¡Que se ansorri el Mundo pués!

¡Ullera! ya que ahora así

Al Cumandedor.

me hases caer en el vicio,

si vatx á pará al Hospicio

tu no 'm vendrás á escarní.

Li tira un tiro y la pistola hace higa. El Cumandedor, mientras TANORIO dise los anteriores versos, prueba de sacar el sable, paró no puede.

Guen. Ved, don Cuan, si sois sabata,
que hasta el arma os hase higa.

Tan. ¡Ya os metaré ab aquesta atra!

Le tira cuan una pistola de plomo de las que hacen pedo, y D. GUENZALO cae en tierra tan largo como Dios le ha hecho.

Guen. ¡¡Esasino!! (Cae)

Tan. ¡Y á tí ¡narís de arengada!

A Maquia.

que me has desido ledrón,
en prueba que no 'm fas pón,
te metaré cuan la aspada!

Asgrimen mutcha estona y se siente la voz del apunador que dise tres ó cuatro vueltas: "¡Dons muere tu y acabem!

Maq. ¡Dons muere tu y acabém!

Tan. ¡Casús! (Cae.)

El Apun. (Gritando fuerza y darigiéndose á TANORIO) ¡Vos teniu de mata ab ell!

Tan. (Alevantándose de tierra y punjando á MAQUIA en la esquena.)

¡Yo soy muerto, cap de anyell,
paró tu mueres tenbién!

- Maq.** (*Caiendo de berriga al aire*) ¡Casús!
Tan. *Anjugando la espada sobre el cuerpo de*
Tarde ti fé llega, [Maquia.
ecude al cielo Maquia
que en el Mon, por vida mia,
has estado bien de pega.
¡Paró aquí pardido astoy!
- Xut.** (*Gritando desde fuera la calle*) ¡D. Cuan!
Tan. ¿Qué hi ha?
Xut. ¡Cap aquí!
Tan. ¿Hay paso?
Xut. ¡Sí; arrojaos!
Tan. Ara voy.
Darigiéndose al público.
¡Llamé al cielo y no 'm sintió,
y pués sus puertas me ancierra
no he de dejar en la tierra
ni tan sols l' apuntadó!
Tira una estocada al apuntador.
El Apun. ¡Animal!

TALON

NOEVE AÑOS DASPÚÉS

SAGUNDA PARTE

DE

D. CUAN TANORIO

ACTO I

La asena rapresenta un semanterio nuevo de trinca; á mano daretcha del ector hi habrá un pentaón cuan un ninót que perese de mármol y se paresca al Cumandedór, á mano asquierda otro pentaón cuan la figie de MAQUIA. Al fondo se destaca otro legante pentaón en la sima del cual se ve la estatua de D.^a AYNÉS DE ULLERA, cuando era joven.

A la asquierda de este pentaón hay un arbusto muy aspeso, y á mano daretcha la puerta que afigura que dá entrada al semanterio.

Como que es de noche, durante todo el acto el asenario asterá á las oscuras.

NOTA: Durante este acto y los otros dos de la sagunda parte, los anquergados de la mequinaria han de estar siempre aperperados para estirar los hilos que han de haser la mágia, y ansener los cohetes que han de alumbrar á D.^a AYNÉS cuando habla.

ASENA I

ASCOLTOR, *solo*.

Ascoltor Bueno, ya ho tengo aquebado
y he hecho un negocio grás,
pues me haurán muy bien pagado
un buñol como un quebás.
¡Cada día sen muriesen
de ricos como don Diego,

que dejó todos sus bienes
para eser tal monumento!
Meñana cuando vendrán
á verlo los albaceas
se quedarán anfebats
cuan un pam de boca abierta.

(Pausa)

Más ya de mercharme es hora,
antrego las claus, me alejo,
y á los serillanos dejo
cargats con el moerto á sobra:
pues cuan meñana al vení
vean aquestos buñols, si 'm trobe-

[ssin,

¡á piñols! me sacarían de aquí.
¡¡Ah, mármoles que mis grapas
vaciaron tan malament!!
meñana oireis á la gent
tratarme de papanatas.

Y al mirar las vuestras caras
tan llenas de llamparones,
las nuevas janeraciones
quedarán entusiasmadas.
¡Oh! frutos de mi dasvelo;
¡astátuas que yo asguerré
y que no obstante cobré
com si os hagués hecho al pelo!
¡Quien tan mala forma os dió

pronto os parderá de vista!

(*Trancisión*)

Si os preguntan por l' artista,
no ho digais pás, que fui yo.

Se sienten patadas

Mas ¿quien llega?.....

ASENA II

Ditcho y TANORIO.

Asc. ¿Queballero?

Tan. Santa notche.

Asc. Pardonat,
paró es tarde y....

Tan. Asperat
una estona, por que quiero
que m' aspliqueis....

Asc. ¿Sois forestero?

Tan. Hase temps
que vatx tocá el dos de Aspaña,
y m' hi quedado perado
cuando á este rejat llegué,
ancuentrando este racinto
cumpletamente dastinto
del día que yo 'l dajé.

Asc. ¡Es clá hombra! Com que aixó
tiempo atrás era un pelacio
y ara es pentaón, l' aspacio
donde el pelacio astuvió.

Tan. ¿El pelacio hecho pentaón?

Asc. Así fué la voluntad
del que murió sénne dueño.
Y la verdad, fué un ampeño
que va causá admiración.

Tan. Ya es cosa que es de admirar.

Asc. Es una femosa historia
que me dió nabos y gloria

Tan. ¿Me la careis asplicar?

Asc. Sí, paró deprisamente
que va á llover.

Tan. Sea.

Asc. Oid
la vardad pura.

Tan. Dasit
que ya 'm taneis enpiciente.

Asc. Un noble rico y honrat
tuvo un hico ¡tan melvado,
tan doliente y dasquerado!
que jemás hasió bondad.

Tan. ¿Don Diego Tanorio?

Asc. ¡Justa!
El hico de este don Diego
fué más doliente que el fuego
cuando se cala en la fusta.
Un niño sengriente, cruelo,
de la piel de 'n Berrabás,
¡que als quinse años ya andaba suelo

y no querió mamar más!
Por ver si se asmenaría
su padre le hasió escolá,
paró un dia 's va ansuciá
al mitx de la sagristía.
El rector, que ya era vell,
al ver alló se anfedó
y agarránlo pel clatell,
disen que l' hi amorró.
Llavors, ciego de furor
se va sacar un cuchillo,
y el muy grandísimo pillo,
en la cuja l' hi clavó.
Parseguit por la josticia
se marchó de la ciudad,
y es creu que se fué á hebitar
en un pueblo de Guelicia.
Se va volver juguedor
y cuan trampas ó sin ellas,
siempre dejaba á tothom
sin bueyes y sin asquellas.
Un día estafó una pela
á uno del morro fort
y le pegó un mastegot
que Tanorio cayó á tierra.
El, que siempre fué veliente,
de una sola bofetada
le rotió veintiun diente,

y una muela un xich corcada!
Camorrista, sin pudor,
y jugador cuan ventura,
no habió para él sagura
vida, ni hancienda, ni honor.
Aixís lo pinta la historia,
y si aixó es verdat, es clá
que bien obró su papá
para guenarse lo gloria.

Tan. ¿Cóm obró?

Asc. Dejando antera
su hacienda, porque 's gastara
en un pentaón que asombrara
als de delante y darrera;
más cuan firme cumpromiso
de que se antierren an él
los que á la espada cruel
hayan moerto de su hico.

Señalando cap á dentro de los bestidores:

Todo aixó del radedor
son ninchos de los más
de ellos.

Tan. ¿Y vos sois quisás
el guardián?

Asc. ¡L'ascoltor
que las obras ha ideado!

Tan. Ya las habeis concluido?

Asc. Ayer; mas m'hi datenido

- hasta hoy que las he cobrado.
- Tan.** ¡Bien ampleó sus riquezas
el difunto!
- Asc.** Ya lo creo!
Miradle allí. *(Sañelando dentro)*
- Tan.** Prou que el veo,
- Asc.** ¿Que el conasiais?
- Tan.** Sí.
- Asc.** Piesas
son todas muy bien pulidas
y cuan arte trebejadas.
- Tan.** *(Examinándolas)* Me parecen asgue-
[rradas.
- Asc.** ¡¡Ca!! ¿Os han sido cunacidas
las presonas?
- Tan.** Todas ellas.
- Asc.** ¿Y os parecen mal?
- Tan.** Sin duda,
según lo que á ver me ayuda
la claró de las astrellas.
- Asc.** Se vé tan clá com de día
cuan esta luna tan bona.
- Tan.** *(Mirando la estatua de MAQUJA)*
¿Quién es este? ¿el Noy de Tona?
- Asc.** ¡No hombre, que es en Maquía!
- Tan.** *(Mirando la del Cumandedor)*
Veis, á n'en Girona pobre
ya se 'l conoce macor.

- Asc.** ¡Si este es el Cumandedor!
Yo hi queria culocar
la astatua del metador,
paró no podí ancuentrar
cap retrato xich ni gros.
Diu que era muy mal carát
don Cuan Tanorio.
- Tan.** Muy malo.
Paró, si pogués perlar,
lo tendria que alebar
la astatua de don Güenzalo.
- Asc.** ¿Qué tenbién heis cunasido
á don Cuan?
- Tan.** Sí; muy.
- Asc.** Don Diego
lo abendonó desde luego
dasheredándole.
- Tan.** Ha sido
par don Cuan, este poch daño,
parque siempre la fortuna
l' ha seguit desde la cuna.
- Asc.** ¿Disen que es moerto?
- Tan.** Es angaño;
vive.
- Asc.** ¿An dónde?
- Tan.** Aquí,
en Serilla.
- Asc.** ¿Y no tiembla ante el furor

popular?

Tan. ¡Cá! Su velor
no es pas velor de boquilla.

Asc. Si, paro al ver el lugar
en que quedó cuanvertido
el casál que de él ha sido,
no gosará pas antrar.

Tan. Lo que asterá es muy cuantento
de ver así ruanidas
presonas de él conasidas
y que no odió ni un momento.

Asc. Paró no podrá vanir.

Tan. ¿Par qué no? Es que bien mirat
justo es que hont vino nezar
tambien si venga á morir.
Y pués l'han dasheredado
parque aquestos jeguen bien,
es mol justo que á él, tenbién
li den un nincho andresado.

Asc. Veis que tiene prohabida
en el pentaón la antrada.

Tan. Mientras puerte esta arengada,
Sañelando el sable

no hi ha pas quien se lo impida.

Asc. ¡No ho crech! ¡Me caso en el mon!

Tan. Hombre es don Cuan, que á carer,
tornerà el pelacio ha haser
y ansorrerá el pentaón.

- Asc.** Paró tan carcamal es
que hasta es quepás de fe aixó?
- Tan.** Quin raspeto ha de taner
a los que un dia metó?
- Asc.** ¡Qué cafre, ¡válgame Dios!
- Tan.** Podeis astar cuanvencido
de que Dios no lo ha carido.
- Asc.** Tal será.
- Tan.** (*Anfedado*) ¡Macor que vos!
- Asc.** (*Ap.*) (¿Y quién será éste cartam
que 'l defiensa cuan tal brio?)
(*All*) Queballero, á pesar mio....
com que asperándome astán....
- Tan.** Aneusen en hora buena.
- Asc.** He de tencar.
- Tan.** No tenqueis
- Asc.** ¡Cristu 'm valga! ¿que no veis?
- Tan.** Veyo una notche sarena,
un lugar fresch que cuanvida
para pasar bien la estona,
y aquí me quedo, si 'm dona
la gana, toda la vida.
- Asc.** (*Ap.*) (¡Ah! potsé pedecerá
del mam ó te dasverfós.)
Hasiendo seña de baber.
- Tan.** (*A las astatuas*) ¡Ya soy aquí, emigos
- Asc.** (*Ap.*) (¡Pobret, que lástima fál) [mios!
- Tan.** Ay jo 't toch! ¿Qué es lo que veo?

ó es ailusión de mi vista,
ó á n' el Yerabó, l' artista
aquí raprasenta creo.

Asc. ¡Si es l' Aínés!

Tan. ¿També es murió?

Asc. Disen que de añoramiento
cuando ancerrada al cuanvento
sin su don Cuan se ancuentró.

Tan. ¡Es dasir que 's va morí!

Asc. El ramedio no ancuentraron.

Tan. ¡Y porqué no la afartaron
de pan sucado cuan vil

Asc. Creo que ya ho varen fe
por cuansejo de una vieja,
paró todo ainútil fué:
murió aguerrada á la reja
de su celda.

Tan. ¿Dascansa aquí
dentro?

Asc. Si.

Tan. ¿La visteis vos moerta?

Asc. Si.

Tan. ¡Com astaba!

Asc. Por Dios,
que hasta no os ho goso á dí:
La cara l'hi va quedar
cuan una gañota extraña;
la piel, color de castaña

com si la hubiesen cremat;
un oco l' hi quedó obert,
la nariz arremengada,
y aquí al coll, una papada
que semblaba un tumor fret.
En fin, quien no ha vist alló,
ni ha sentido la bravada
que feya, no ha visto nada
ni sabe lo que es dolor.

Tan. ¡Oh, bien la moerte podría
deshacer cuan su guadaña,
aquel rostro que en Aspañá
cap artista aimitaría!

.
¿Es otro buñuelo vuestro?

Por la astatua de AYNÉS.

Asc. Como tot lo que aquí hi ha.

Tan. Dons se os puede premiá,
cuanto menos, por cabestro.

Tanet. (*Le dá una bossa*)

Asc. ¿Qué 'm donais aquí?

Tan. ¿Qué no ho veis?

Asc. Más.... queballero,

¿por qué m' ho dais?

Tan. Por que quiero
que vos racordeis de mi.

Asc. Mirat que astán bien pegadas.

Tan. Así ho asterán macor.

- Asc.** Bueno, marchemos señor
que aun las llaves entregadas
no tengo, y antes de una hora
tandremos el día aquí.
- Tan.** Antregátmelas á mi
y merchat cap allá fora.
- Asc.** ¿A vos?
- Tan.** A mí. ¿Qué dudáis?
- Asc.** Com que no tengo l'honor....
- Tan.** ¡Vaya aquebat, ascoltor!
- Asc.** Si al menos quin nombre usais
sabiera.
- Tan.** ¡Vivan los cielos!
¡Dajat á don Cuan Tanorio
an el lecho martuorio
donde duermen sus abuelos!
- Asc.** ¡¡Don Cuan Tanorio!!
- Tan.** ¡Yo soy;
y si no me das las claus,
te mando á casa Pistraus
trencante la nuez del coll!
- Asc.** *(Cuan mutcho quenguelo li da las claus)*
¡Tanet! *(Ap.)* (No vuelo la piel
dejar aquí entre sis manos.
¡Meñaña que 'ls serillanos
se las arreglen cuan él!) *(Mutis)*

ASENA III

TANORIO *todo solo.*

Tan. Mi padre se gastó toda
en aixó la hancienda mia;
Hasió bien. Yo al macor día
me la jugara á la morra.
No podeis dí mal de mi,
mencebos á quien meté,
que si la vida os quité.
un nincho bonich os dí.
Y' por que no 'm digais res
y hem dajeis tranquilo estar,
tomat, ahí van cigarrets,
entre tan podeis humar.

Dona un pitillo á la estatua de Güenzalo y otro á la de
en Maquíá. Estos lo encienden y pegan dos ó tres
pipadas, tirando luego las borillas y volviendo á su
actitud pacífica.

Harmosa noche. ¡Ay de mí!
cuantas com esta tan puras,
ballant ó haciendo posturas
en casas de joch, perdí.
¡Ah! daspués de tantos años
cuyos racuerdos me aspantan,
siento que aquí se alevantan
pansemientos bien astraños;
y es que tal vez m'els transmita
desde el Cielo an donde ha anado,
Por la astatua de doña Aynés.

la hamosura, que este mármol
cuan tan mala sombra imita.

Se saca la gorra y se agenolla á los pies de la estatua
de doña Aynés.

Mármol que de doña Aynés
guardas la mísera hosera,
premite que un quelavera
se ajenolle aquí á tis pies.
De anredos mil á través
cuanservé su fatcha pura,
y pues la mala ventura
la rebetó de don Cuan,
no estrañes verle plorant
al pie de su sapultura.
Tu Aynés, que cuan no ho pensabas
te anemorastes de mí,
y por mi amor vas morí.
¡Tan buenas cols que cuinabas!
Si aun me amas com me amabas
y puedes ver la amergura
del miñón que ti hamosura
edoró cuen tanto efán,
prepara un recó á don Cuan
dentro de ti sapultura.
¡Ay, mi carida Ignaseta!
si por última vegada
ois mi vos destemplada
com si fos de una corneta

y taneis bugada neta,
un peñuelo si podeis
tiratme desde esa altura,
que el mío es moll, como veis,

Anseña el peñuelo mojo.

y hauré de hacer diesiseis,

Hase el signo de mocarse cuan los dedos.

al pie de ti sapultura.

Se queda todo ensupido y mientras tanto desaparece la
astatua de doña Aynés. (Pausa)

Esta fresca sapulcral

me ha hecho muy mal de cap,

y... ¡Etchém! Ya m'hi encostipat.

M' esta bien por animal.

¡Mas qué vetx! del padestal

ha guillado la ascoltura.

¡Qué es esto! ¿Aquella figura

fué craeción de mi efán?

ASENA IV

TANORIO y D.^a AYNÉS, *que sale entre medio de un
arbusto que acaba de abrirse, toda rodeada
de luz blanca y cuan una gran
geringa en las manos.*

Aynés. No, mi aspiritu don Cuan,
te sintió an mi sapultura.

Tan. ¡Doña Aynés! ¡sombra carida!
¡Anima de algun boton!
No ma quites la rezón

si hatx de quedarme cuan vida.
¡Si eres fentasma fingida
nacida de mi locura,
no aumentes mi dasventura
burlándote de mi efan!

Aynés. Yo soy doña Aynés, don Cuan
y vengo á darte una ayuda.

Alevanta la geringa

Tan. (*Anfedado*) ¡Paró si era un mocador
lo que había damenado!

Aynés. El segundo apuntador
se deu habé equivocado
porque dándome aquesta heina
me dició: — Sal doña Aynés.

Tan. Pués nos ha bien compromés
y no cobrará la feina.

Paró ¿vives?

Aynés Sols por tí;
por que tinch mi purguetorio
an este mármol mortuorio
que 'm van fer antes de ahí.

Tan. ¿Y como estás de dinés?

Aynés Don Cuan, la bailo muy grassa
par que aquí, al aná á la plassa
á comprar, no pago res.

No 's pagan los sabatés,
los sastres y, en fí, á ningú.

Tan. ¿Y aixó es cierto?

Aynés

Tan segú

com dos y dos fan tres.

Tan.

Mas yo somnio quisás
cuan las sombras de un anden.

Aynés

No, que si cas obras bien
cuan migo tenbien vandrás.
Mas si obras mal, sufrirás
del anfierno la tortura.
Y no seyas criatura
que aquesta noche don Cuan,
es todo el plasso que 't dán
para buscar sapultura.
Adios dons, que s' em fa tarde
y se 'm crema l' estofado;
ara ya estás avisado,
hoy por hoy, no haces alarde
de tí velor sin igual,
que si por cas hases esto
cayendo en pecat mortal,
al anfierno irás muy presto
y tal día fará un any.
Se desvanece la sombra

ASENA V

TANORIO *solo*

Tan.

¡Casús, que es lo que hi oido!
¿Hasta los moertos així

salen del nincho por mi?
Mas, sombra, dalirio ha sido.
Su ratrato tinch matido
aquí. (*Sañelando la quebeza*)
La migención li dió
la forma an que 's presentó,
y yo ruch, vaní á craer
en la rialidad de un ser
que mi servell fabricó.
¿Qué más bonito y sutil,
que las mentidas de un sueño?
¿Hi ha nada mas resueño
mas bonito y mas baril?
¿Y no pasa vueltas mil
que an fabril axeltación

Hase la seña de haber
veu nuestra amigención,
desde la cama ocolchats,
riñas de güesos y gats
y muñecas de cartron?
¡Fugit que ya astey vancido!
¡Fugit, saniestros vepores
de los melditos licores
que en la teberna hi habido!
Fuge, racuerdo carido
de un amor moerto al necer!
¡Que no tuerne á aparecer
entre vuestro torbellino

este fantasma divino
disfresado de mujer! (*Pausa*)
Aquets sueños me enaquilan,
mi sarvello se anrojece...

Mirando las astátuas de Maquía y Güenzalo.

y estos ninóts me parece
que en sus pedestals vacilan.

Aspentado

¡Si, si, sus bustos oscilan!

¡su fria sariedad medra!

Paró don Cuan no se arredra.

¡¡Aixecaos fentasma vanas,

y os roteré las dos camas

aunque las tengais de piedra!!

¡No me infundireis pevor

cuan vuestros trajés de moros,

ni aunque peineis pan y toros

humillereis mi velor!

¡Yo soy vuestro metador

como en Serilla es notorio;

y si an vuestro alcazar martuorio

me padís revancha fiera.

¡Au, bajat, que aquí os aspera

otra vuelta en Cuan Tanorio!

ASENA ULTIMA

Ditcho, SISTELLAS y VALLENEDA

- Sist.** *(Desde dentro)* ¿Don Cuan Tanorio?
- Tan.** *(Cuan canguelo)* ¿Y ara?
¡Qui ha rapatido mi nombre!
- Vall.** ¿Veis ninguno? *(Entrando)*
- Sist.** ¡Veyo un hombre!
- Tan.** *(Apertandose un jich).* ¿Quién va?
- Vall.** ¡Es él!
- Sist.** ¡Quien lo pensara!
¡Grata sorpresa; don Cuan!
- Vall.** ¡Sañor Tanorio!
- Tan.** ¡Epartaos
sombras vanas!
- Sist.** Raportaos.
A la luz de las astrellas
os habém reconegudo
y una abresada hem vingudo
á feros.
- Tan.** *(Raconociéndolos).* Gracias Sistellas.
Se abrasan
- Vall.** Mas don Cuan, ¿qué feys aquí?
¿Este lugar conaceis?
- Tan.** Es un pentaon.
- Sist.** ¿Y sabeis
á quien pertanece?

- Tan.** A mi
Mirat por todos costados
y no veureis mas que amigos
de mi fiñez, y tastigos
de mis lances mas sonados.
- Vall.** Paró os hem sentido heblar;
¿cuan quien estabais?
- Tan.** Cuan ellos.
- Vall.** ¿Que heis vingudo á escarnecellos?
- Tan.** No, los vengo á vasitar.
Paró un vértigo insansato
que de mí se apoderó
hace poco, me tui bó
y me hasió pasa un mal rato.
Estos muñecos de piedra
me amenazaban tan fieros,
que á mi, acercaros no haberos
pronto....
- Sist** ¡Ja, ja, ja! ¿Os arredra
don Cuan, como á n'els villanos,
la idea de los moridos?
- Tan.** (*Anfédado*) No á fé. Cuantra tots uni-
tengo pito y tengo manos. [dos
Si volvieran á salir
dels ninchos que 'ls han ficat,
á golpes de puño al cap,
los haría volver dins.
Y desde aqui en andelante

sabet, sañor... quepitan,
que yo encara soy don Cuan
y no hi ha res que m'aspante.
Un vepor quelanturiento
un rato 'm fastiguejó
Sistellas, mas ya pesó;
cualsevol duda un momento.

Vall. Es verdad.

Tan. ¿Marchém de aquí?

Sist. Si, aném; y nos contareis
como á Serilla volveis;
otra vuelta.

Tan. Lo haré així.
si mi hastoria os antiresa;
y crech que oir se marese,
paró es macor, me perese,
que vos la cuente en mi mesa.

Vall. Como vos volgueis.

Tan. Dons bien,
ahoy sopareis cuan migo
y en mi casa.

Sist. (*Cuan melicia*) Paró emigo,
no caremos que dajéis
cap dispasé por nosotros.
¿No hi taneis rancho anserrado?

Tan. ¡Ca! Si ara mateix he llegado;
no hi habrá mas que vosotros
esta noche.

- Vall.** ¿Ni cap tepada
cuan quien un jich festejemos?
- Tan.** Tots tres solos soparemos.
Es dí, si de esta jornada
no vuelve igualmente ser
elguno de éstos. *(Por las astatuas)*
- Sist.** Don Cuan,
dejat trenquilos jaer
á 'ls que al otro barrio astán.
- Tan.** *(Cuan ironia)* Ola, parece que vos
ara sois el que tameis
y mala cara poneis
á neis moertos. Mas, por Dios,
que ya que se m'heis rifado
cuando hebeis antrado aquí,
os probaré ans de sorti
que estabais equivocado.
Per xó no os heis de aspentar;
mas si pot ser, estat ciertos
que sopareis cuan los moertos,
y ara 'ls voy á cuanvidar.
- Vall.** Bah, no heceis bruemas pesadas.
- Tan.** ¡Duda en mi velor ponerme,
cuan soy hombre para ferme
plats, cuan şus cioscas peladas!
Yo jemás tuví pevor.
(A la astátua de Güenzalo)
Tú eres el mas ofenido,

mas, si vueles, te cuanvido
á sopar, Cumandedor.
Que no lo podrás heser
pienso, ó que harás el maula,
mas por mi parte, en la taula
te haré un cobuerto poner.
Y si vens, fevor me harás,
pués aixís me podrás dí
si hay mas Mon que este de aquí,
y otra vida en que jemás,
á dí la vardad, craí.

Sist. Don Cuan, esto no es velor;
de aixó se 'n diu fe 'l ximplet.

Tan. Como os peresca macor.
Yo soy així. ¿Vamos pués?
¡Ya ho sabes, Cumandedor!

TALON

ACTO II

Sala mediana, en sagundo término hi habrá una mesa muy andresada, cuan cuatro sillas, tres botellas, cuatro copas y algunos platos y platas llenas de manjares delicados. A la asquierda del espectador hi habrá una ventana practicable.

Puertas falsas á daretcha y asquierda.

ASENA I

TANORIO, SISTELLAS y VALLENEDA *asentados á la mesa*. TANORIO, *asterá entre medio de los otros dos personajes*. *Al alevantarse el talón figura que TANORIO cuantínúa asplicando una historia que ya había cuamensado antes.*

Tan. El padre y los siete harmanos
de mi harmosa Lionor,
dascubrieron nuestro emor,
y crayendo, els muy villanos,
que en lutchá tan desigual
no podían ser vancidos,
me asperaron ascondidos
en la antrada del corral.
A las diez era la cita;
ancuantré la porta abierta,
y como siempre dasierta
de importunos, la salita

que era mi nido de emor.
A poco llego mi bella,
y.... ¡Xutril coje esta botella
y pon ví al Cumandedor.

Sale XUTRI y hase lo que le mandan, muy aspentado y
todo tremolando.

Sist. ¿Parsistís en vuestra idea?
 ¡Esto ya pasa de mida!

Tan. Cuando Tanorio cuanvida,
 cumple; sea cuan quien sea.
 ¿Cadamos....?

Vall. En el selón
 y al instante de entrar ella.

Tan. Justo; y que vino mas bella
 y más alegán que el Mon.
 Paró, apenas al oido
 dijile muy baix—¡Te adoro!—
 cuando salió por el foro
 su padre, que anfürecido,
 maldiciendo de mi sombra
 y arrancánla de mis brazos,
 l' hi pegó cuatro estacasos
 cuan el mánach de una escombra.
 Al ver tan villana ección
 me pujó la mosca al nás,
 saco el sable y ¡patatrás!
 le antravieso el coresón.

Se siente trucar tres golpes y repicón en la puerta de
la calle.

- Sist.** Me parece que han trucado.
- Tan.** ¡Xutri! ves, mira qui hi ha.
- Xut.** *(Sale á la vantana y mira)*
No se ve nadie.
- Tan.** Será
algun noy mal educado.
Cuantinuemos la hestoria:
Al caer moerto el enciano
se me prasenta el harmano
mayor de mi bella novia,
y armat de una carabina,
por fortuna descargada,
me atizó en la carcanada
un golpe, ¡que no os dich tiña!
Furiosamente arritado
cuantesté con un cachete;
viéndome ya por los siete
harmanos bien rodejado.
“¿A mi—les disí—cuan esas?
ya sabréis que es cosa bona,,
Y de un tajo, mi tizona,
cortó las siete quebesas.
- Sist.** ¡La hestoria parece un cuento!
- Vall.** ¿No 'ns claváis pas cap mentida?
- Tan.** ¡Qué caiga un llamp y os divida
por la mitad, si en res miento!
- Sist.** ¿Y cómo os vais asquepar?
- Tan.** Sin correr y por la escala.

Se sienten los tres truchs y repicón.

- Vall.** ¿Santís? han vuelto á trucar.
- Xut.** ¡Ara ha sido en la antesala!
- Tan.** ¿Racuerdas bien si tencastes
la puerta, cuan hem antrado?
- Xut.** (*Muy aspentado*) En mi vida m' hi ol-
de cosa tal. [vidado]
- Tan.** ¿Acertastes
á girar la llave bien?
- Xut.** Es....
- Tan.** Respone y no tengas pó.
- Sist.** (*Cuan el natural quenguelo*)
Yo bien creo que tancó.
- Tan.** Ha de haber antrado alguien.
Mas os juro que si es
algún gresió que ha pensado
vanir aquí disfrasado
de moerto, para daspués
alabarse de que á mí
m'aspentó, puede estar cierto
que de debó asterá moerto
ans de dema al dematí.
La puerta voy á tencar;
- Tanca la puerta del foro, única que hay practicable.
trenquilizaos, que si acaso
quiere el moerto abrirse paso
la tendrá que derribar.
Y si no lo hase así

señal que se'n ha entornado.
Xutri, puerta el estofado
y dos botellas de vi.

XUTRI se va y entra cuan las botellas padidas. TANO-
RIO pone vino á SISTELLAS Y VALLENEDA.

¡Buena marca! ved si os gusta,
quepitán.

Sist. L' olor encanta. *(Por el vino)*

Tan. Dos vins diu que hasen cuaranta,
don Rifael. *(Llenándole la copa)*

Vall. No m'asusta.

Tan. Yo'ls barrejaré tots dos
y brindaré cuan erdor
por el buen Cumandedor. *(Bebe)*

Sist. Siempre saréis plaga vos.

Se sienten los tres pichs y repicón, más cerca que las
otras vueltas.

Tau. *(Dirigiéndose á los que truncan)*
¡Si careis, sañor farsante,
ya no taneis que trucar;
los moertos deben antrar
por la pared. Andelante!

ASENA II

La música se pone á tocar y salen por la pared el CUMANDEDOR, MAQUIA y D. DIEGO, cuan el traje de astatuas. SISTELLAS y VALLENEDA caen dasme-yados del susto. XUTRI entra por el lado opuesto cuan una plata de estofado, y al ver los moertos cae de trasero á tierra. TANORIO queda petrificado y los moertos cantan al compds de la

MÚSICA

- Guen.** Soy el moerto primero.
Maq. Y yo el sagundo.
Dieg. Y yo don Diego.
Guen. Nuestra fé de bautismo.
Maq. La tiene el cura.
Dieg. Del semanterio.
Todos Y aunque pasemos años
dentro del nincho,
salimos si algún payo
nos hase el pincho.
Y pues tú Tanorio
nos has pervocado
aquí hemos vanido
todos tres plegados.
Todos tres plegados.

EL CUMANDEDOR baila flamenco y los otros pican de manos.

- Todos** Cuando un hombre fa el veliente.
Cuando un hombre fa el veliente,
no se debe aquenguelar,

aunque le acepten el reto
los moertos que él ha metat.
Y pues tú Tanorio
te'ns has esustado,
que no eres veliente
queda demostrado.
Per xó 'ns entornamos
otra vez al lilit,
y allí te asperamos
y allí te asperamos
si gosas venir.

Salen por la otra puerta, cuan los primeros compases de la música que se repiten. El CUMANDEDOR, que es el último, al llegar á la puerta falsa de selida, se adectura y cuan voz sepulcral y fria dise á TANORIO lo siguiente:

Guen. Ya que nos has cuanvidado
á vanir cuan tí á sopar,
por carerte obsequiar
hem cantat y hemos beilado
como acabas de mirar.
Y ara te debo edvartir
que bien contadas astán
las horas que has de vivir,
y que tienes que morir
com el Xato del Encán.
Porque ti eudacia meldita
pueda cunaser macor
á la Josticia anfinita

convé que tengas velor
por tornarme la vesita.
¿Vandrás, don Cuan?

Tan. Vandré, sí.

Paró'm vuelo cuanvencer
de quina materia ets fet
avans que salgas de aquí.

Le apunta un encaro

Guen. Ti torpe argullo dalira,
don Cuan, los hierros forsudos
y los muros mas grojudos
se abren á mi paso. Mira.
Le hase langotas y daseparese.

ASENA ÚLTIMA

TANORIO, SISTELLAS, VALLENEDA y XUTRI *que
se ha quedado adormido debajo de la taula.*

Tan. Tal vuelta todo eso ha sido
por aquets dos parperado
y mientras él ha perlado,
élls han hecho el adormido.
Mas por Dios que si fué així
de mí se racorderán.

¡Ey! ¡Refalet! ¡Quepitán!

Gritándoles

Ya n' hay prou; alseus de aquí.

Sist. ¿Qué hi ha?

Tan. ¡Alsa!

- Vall.** ¿Be, que pasa?
¿Ola, sois vos?
- Sist.** ¿Donde astemos?
- Tan.** Es precís que claro hablemos.
yo os hi llevado á mi casa
y crech que 'ls dos, al venir,
valiéndoo de mala trasa,
me habeis jugado esta guasa
por poder de mí rair.
Mas se me aquebó la calma,
y cuancluid de una vez.
- Sist.** Yo no os antench.
- Vall.** ¿Paró que es?
yo tempoco.
- Tan.** ¡Vaya un alma!
¿Nada hebeis visto ni oido?
- Sist y Vall.** ¿De qué?
- Tan.** No fengis ya mas!
- Sist.** (*Anfedado*) ¡Yo no hi fengido jemás,
sañor don Cuan!
- Tan.** ¡Heblat pués!
- Sist.** ¡Llamo de Dios! ¡ya comprendo
lo que prateneis!
- Tan.** ¡Pratendo
que m'heis fet cargá. 'ls naulés!
Y si no heblais, ¡vive Dios!
de una manera ben clara,
os estamparé á los dos

los cinco dits en la cara.

Sist. Dons ya que os heis anfedado,
sabad que astoy cuanvencido
de que l'únich que aquí ha habido
es que vos heis empinado.

Haciendo la seña de haber

Tan. ¡Me ansultais!

Sist. ¡Gandul!

Tan. ¡Sistellas!

Sist. Vuestro velor, al extremo por probar
cuanvidasteis á sopar
cuan vos, al Cumandedor,
y para poder disar
que á vuestro convite astraño
ha vingut, cuan vi del año
nos habeis encaperrat.
Ni por bruema pot pasar,
porque á tal punto llevada,
esto no es bruema ni es nada,
ni os lo vuelo tolerar.

Vall. ¡Tampoch yo. Voto va al Mon!

Tan. ¡Morrall!

Sist. ¿Yo?

Tan. ¡Vos, quepitán!

Sist. ¡Esta pelabra, don Cuan...!

Tan. ¡Me salió del coresón!

¡¡Morrals!! ¡No son á mis brios
meracer falsos portentos

porque tienen mis elientos
su macor prueba, en ser mios!

Sist y Vall. (*Sacando los sables*) ¡Veuremos!

Tan. Punto á la lengua
y salgamos cap á fuera,
que aquí dins cumpromatiera
mi casa, y seria mengua.

Vall. Raperat que somos dos.

Sist. Nos batirem, si os fiais,
al uno del otro en pos,

Tan. ¡O plegats, como querais!

Sist. Cada uno es prou por vos.
Triat, si os place, don Cuan,
el primero.

Tan. ¡Viva Dios!

¡Anemos pues, quepitán!

Salen todos muy anfedados cap á la calle, menos Xutri
que queda debajo de la mesa pesando higos.

TELON

ACTO III

El mismo semanterio que salió en el primer acto de esta segunda parte, cuan la sola dafirencia de que en los pentaones no habrá las curraspondientes astatuas.

NOTA. El pentaón del CUMANDEDOR, que está situado en primer término á la asquierda del aspectador, asterá cuanstruido de tal manera que sea fácil abrir lo que afigura lápida, estirando un hilo desde dentro.

ASENA I

TANORIO *todo solo, heblando como aquel que no las tiene todas.*

Por mi culpa no fué; me pervocaron.
Casieron humillarme. ¡Qué simpleza!
Me gastaron agallas, y quedaron
tendidos aquí fuera, sin quebeza.
¡Sistellas, Valleneda! Dos emigos,
de los pocos que encara me quedaban;
ya habeis bebido aceite, y sois tastigos
de que mi eudacia y mis bríos no se acaban.
¡Oh! asgarrepado el coresón me siento
por vértigo infernal. Mi alma pardida
va atrevesando el campo de la vida,
como la fulla que s'enpuerta el viento.
Dudo, tremolo, vecilo; en mi quebesa

siento bullir una olla; moch la planta
sin valuntad y hasta 'm peresa,
que jugo al Tuti, y em cantan las cuaranta.
¡Ah! me puerta en este sitio, irrasistible
mastiroso poder. Paró, ¡¡que veo!
¡Fugieron las astatuas! ¡Sueño horrible
déjame astar cuan paz! ¡No, no lo creo!
Es todo una ailusión; mantido sueño
que 'm llegó á dominar. Mas puerto 'ls ocos
abiertos de par en par, y tengo anpeño
en apurar del cielo los enocos.
La astátua den Güenzalo me ha invitado
á vanir á buscar proeba más cierta
de los mastiriosos hechos que han pesado.
Trucando cuan los nudillos en el padestal del CUMAN-
DEDOR.
¡No duermis más! ¡Au gandul, daspierta!

ASENA II

TANORIO, CUMANDEDOR, MAQUILA, DIEGO
y otros moertos que no dicen nada.

- Guen.** Aquí ma tiens, don Cuan;
 y tenbién vienen cuan migo
 tots aquets, que ti questigo
 de Dios raclemando astán.
- Tan.** ¡Casús! (*Muy'aspentado*)

Guen. ¿Porqué t' asperveras
si no hi ha res que te ansombre?
¿No dius que por ferte, est hombre,
platos cuan sus quelaveras?

Tan. ¡¡Ay mara!!

Guen. ¿Que el coresón
te diu faba?

Tan. No lo sé,
paró crech que me angueñé.
¡No somio! ¡Ellos son! (*Mirando los*
¡Siento dolor de berriga, [*moertos*)
un frío glescial me asalta,
y... aunque el velor no me falta,
ya las piernas me hasen higa!

Guen. ¿Sabs que es don Cuan? que se va
aquebando ti axistencia,
y el plaso de la santencia
fetal, ha arribado ya.

Tan. ¡Qué dius ara!

Guen. Lo que sientes,
lo que la Aynés te dició,
lo que t' he avisado yo
y tu olvidaste damente.
Mas el tech que me has donado
debo tornarte; y així,
acuéstate cap aquí,
que ya te 'l tinch parperado.

Se abre la lápida del padestal y se ve un plato cuan llan-
gonisa, un crostón de pan y un petricón de barreja.



- Tan.** ¿Y qué es esto que me dás?
- Guen.** Un jich de pá y llangonisa.
- Tan.** ¿Y res mes? (*Cuan sorna*)
- Maq.** (*Ap. al Cuman.*) Crech que se 'n risa.
- Guen.** ¡Te doy lo que tu serás
- Tan.** (*Aspentado*) ¡¡Yo llangonisa he ser
- Guen.** Com tots els cerdos del mon.
¡Aquí veurás lo que son
la joventud y el poder!
- Tan.** Cuidado cuan insultar,
pues no acepto groserías.
- Guen.** Es ainútil, ya tus días
van aquebán de expirar.
De nada te sirven ya
el velor de que hases gala;
en el mon que vas á entrá,
al que es veliente se 'l sala.
- Tan.** ¿Es dí, que hi ha otra vida mas
y otro mon que este de aquí?
¿cuan que es vardad? ¡Ay de mí!
lo que no craí jemás....

El CUMANDEDOR coje el reloj de arena y se lo mira

¿Qué es aixó?

- Guen.** Es la medida
de ti tiempo.
- Tan.** ¡Y acaba ya!
- Guen.** Si: en cada granet se vá
un bosinet de tu vida.

Tan. ¿Y hem quedan estos no mas?

Guen. Si.

Tan. ¡Incusto Dios; ti poder (*Cuan rabia*)
me has donado á cunaser
cuan ya tiempo no me das
de rapentirme!

Guen. Don Cuan,
un punto de contracción
da á un alma la selvación,
y aqueix encara te 'l dan.

Tan. ¡No pot ser que en un momento
borri trenta años melditos
de disbarats y dalitos!

Se sienten quempanas.

Guen. Dons aprofital cuan tiento,
par que el plaso va á expirar
y las quempanas tocandó
por ti astán, y van cabando
la fosa hont t' han de anterrar.

Se siente cantar el "Yo te lo encenderé,,

Tan. ¿Cuan qué por mi tocan?

Guen. Si.

Tan. ¿Y 'ls crits de aquets animales?

Guen. Son los cants de 'ls funerales
que astán rezando por ti.

Pasa un antierro por el fondo.

Tan. ¿Y aquell antierro que pasa?

Guen. Es el de ti.

Tan. ¿Moerto yo?

Guen. Si

Tan. ¡Dons báh, Cumandedor,
la has ditcho como una casa.
No lo crech.

Guen. Dons no es mentida,
y si ten vols cuanvencer,
pálpat la esquena del jech
que hi trobarás la ferida.

TANORIO se palpa la esquena, ancuenta la ferida
que le hasió SISTELLAS y se cuanvence.

Tan. ¡Cierto! ¿quién fué el etravido
que me ha logrado punjar?

Guen. En Sistellas, que ha reñido
cuan tí, daspués de sopar.
Más de nada le ha servido
el punjarte por la esquena,
pués le has dejado tandido
al lado den Valleneda.

Tan. ¡Oh Dios! ¡La luz de la fé
tart vinió á mi coresón,
pués meldades la resón
á su clarór solo vé!

¡Las ve cuan aspanto gran
y de tantas magnituts,
que de hombres jeperuts
por mí, no sé cuáns ne van!
Porque yo, como dasí,

la resón astropallé,
la virtud asquernasi,
los meridos angueñé
y á los mujeres vandí.
Yo á los pelacios bajé,
yo á las cosinas subí,
yo els cuanventos profané,
¡Y pués tan malo vatx sé,
no habrá pardón para mí!

Queda en estado de ensupimiento; aluego recobra su proverbial osadía, y vuelve á burlarse de todo.

¿Astáis aquí todevía? (*A los moertos*)

¿Y donsas que heseis parats?

Si os veyesiu tan mudats
que hástigo feis, no hi habría
quien pogués férvosi astar.

Para que nos cunoscamos,
dasitme, ¿qué os fa asperar?

Guen. ¡Que tu moeras asperamos!
Ara, adiós, don Cuan; tu vida
casi bien ja se ha aquebat;
dame, en proeba de amistad,
ti mano por daspedida.

Tan. ¿Mi amistad pides? ¡Un cuerno!

Guen. Es que fuí incusto cuan tí
y per xó m' hatx de rostí
en el fuego del Anfierno.

Tan. ¡Masa pocol!

Guen. Ten mi mano,
que emigos hemos de ser,
y humildémente 't demano
pardón, por lo que 't vatx fer.

Le alarga la mano y TANORIO, muy cuanmovido, le dá
la suya.

Tan. ¡Te pardonol

Guen. Ara don Cuan,
puesto que has despardisiado
todo el tiempo que te dan,
cremarás á mi costado.

Le pega una fuerte estirgasada y TANORIO cae de je-
nollos á tierra, quedando fuertemente agarrado por
la astatua.

Tan. ¡¡Uy, uy, uy!! No estrenyis ¿Sents?
¿Qué no ves que m'hasas mal?
¡Déjame anar, animal!

Guen. ¡Vente cuanmigo al Infern!

Tan. ¡Por piadad, piedra fangida,
déjame anar de la mano,
que encara queda algún grano
en el raloj de mi vida!
¡Deja anar, que si es vardat
que un punto de contracción
pot darme la selvación,
encara 'm puedo selvar!
¡No seas pues tan tirano;
muéstrate un poco clamente!
Vale más pájaro en mano,

que un golpe de puño al ventre.
¡Si durant mi vida airada
algunas voeltas t' hi ofés,
prometo que otra vegada
ya no hi tornaré may més!
¡Ya creo lo que me has dit!
¡Ya'm volveré buen miñón!

El CUMENDADOR le agarra cuan la otra mano por la
mániga del jech y tira cuan fuerza.

¡¡No astiris. Voto va al Mon,
que me astripas el vestit!!

Guen. Es ainútil.

Tan. *(Dasisperado)* ¿Qué vols di?

Guen. Que ti meldad fue inaudita!

Tan. ¡¡Por la Josticia anfinita!!

Guen. Ya es tarde. *(Mirando el raloj)*

ASENA ÚLTIMA

*Todos los circunstantes y D.^a AYNÉS que sale de tras
esquina, dejando á todos muy sorprendidos.*

Aynés *(Poniéndose entre TANORIO y CUMANDE-
DOR)* No ve de aquí.
Don Cuan, mi mano sagura
te llevará hasta la Altura;
que al ver ti contrito efán,
ya Dios pardonó á don Cuan
al píe de mi sapultura.

que 'm parece que de sobras
se n'heis fet pasar las ganas!
Pujat á los padestales
los que hasiais de ascoltura.

EL CUMANDEDOR y MAQUIA aparecen en sus raspe-
tivos pentaones.

¡Tramohistas, á la una!
las máquinas parperat,
porque comiensa á ser tart
y els sañors cansats están

Por el público.

de veure haser un don Cuan
tan lleno de disbarats.

Se ailomina brillantemente el asenario (se abre el pen-
taón de D.^a AYNES, cuanvirtiéndose en lujoso dosel,
debajo del cual se ajenollan astretchamente abresa-
dos, TANORIO y D.^a AYNES. — Cae el talón.

FIN

NOTA. Pera que la representació produeix bon
efecte als espectadors, es precis que ls actors decla-
min ab molta serietat y bona entonassió dramática,
pressidin de pallassadas y afegiduras que per be que
resultin sempre serveixem para donar lloch á pen-
sar que se estan burlan del publich.

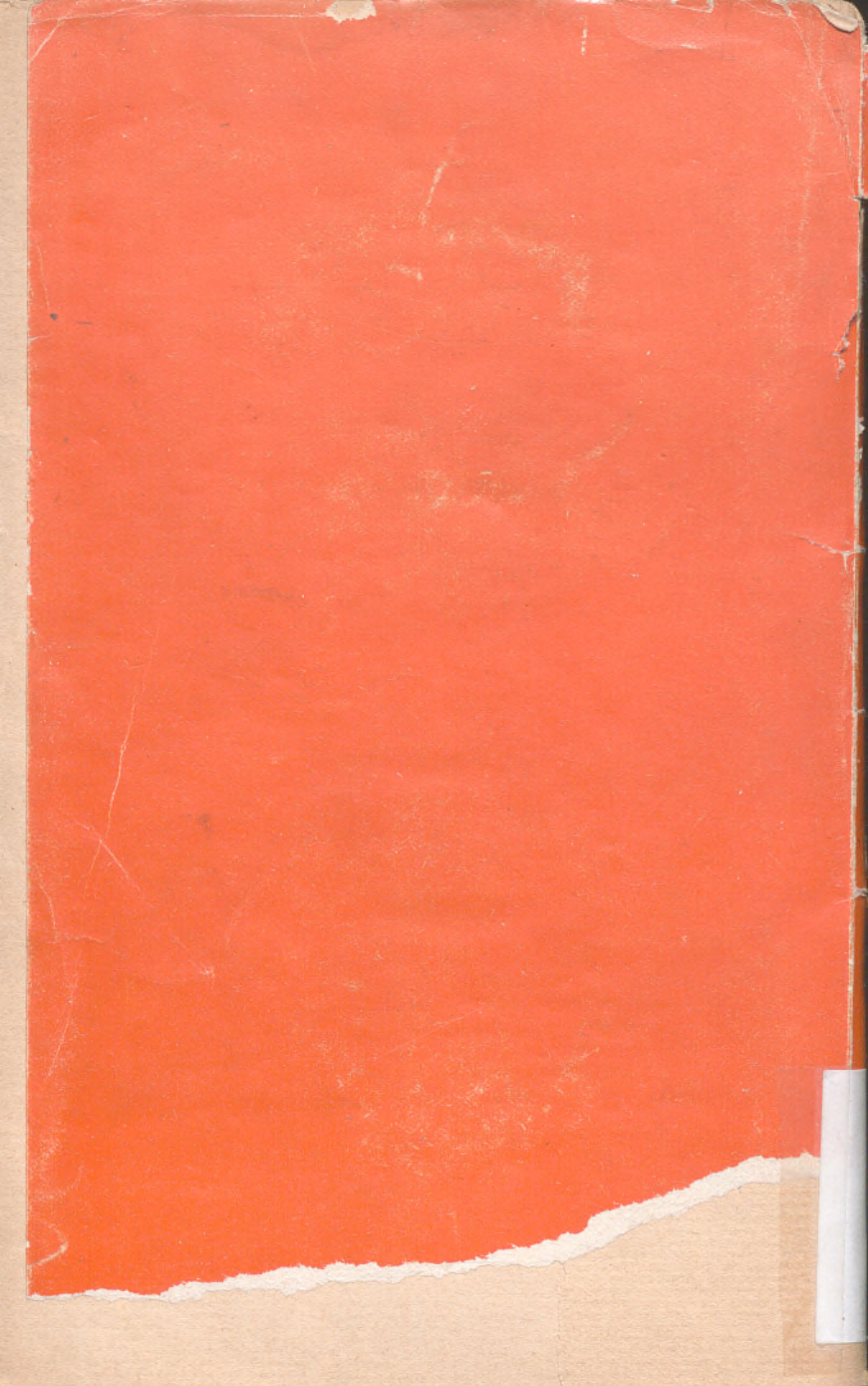
La obra deu vestirse ab tota propietat, y convé no
prescindir del mes petit detall.

20	patrali
25	Carne.
70	unon
70	o kat
70	reda,

1871
1872
1873

1874

1871
1872
1873
1874



AAC 478

CONDON
STANFORD